



Ausgabe 1/2023

# INFO salgesch

**Die Gemeindever-  
waltung informiert**

Seite 13

**Senioren-  
kommission**

Seite 34

**Interview mit  
Manuel Cina**

Seite 42



# INHALTSVERZEICHNIS

## Inhalt

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Inhaltsverzeichnis                | 3  |
| Vorwort des Gemeindepräsidenten   | 4  |
| Avant-propos du président         | 5  |
| Aus der Amtsstube                 | 6  |
| Informations du Conseil communal  | 9  |
| Baugesuche                        | 12 |
| Die Gemeindeverwaltung informiert | 13 |
| Die Gemeindeverwaltung gratuliert | 27 |
| Auflösung 3/2022                  | 33 |
| Aus den Kommissionen              | 34 |
| Aus dem Vereinsleben              | 40 |
| Interview mit Manuel Cina         | 42 |
| Auflösung Kids 4 you Seite        | 46 |

## Impressum

### **Redaktion**

Gilles Florey

Manuela Berclaz

Fabienne Schmidt

Beiträge, deren Verfasser nicht explizit erwähnt ist, stammen aus der Redaktion.

Das Info Salgesch erscheint mit 3 Ausgaben pro Jahr. Der nächste Redaktionsschluss ist der 10. Mai 2023.

Der Redaktionsschluss jeweils wie folgt festgesetzt:

1. Ausgabe            10. Januar

2. Ausgabe            10. Mai

3. Ausgabe            10. September

# VORWORT DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN



## **Werte Bevölkerung**

Es ist mir eine Freude, Ihnen das neue Infoblatt für die Gemeinde Salgesch vorzustellen. Info Salgesch ist ein wichtiger Informationskanal für alle Bürgerinnen und Bürger und bietet einen Überblick über aktuelle Entwicklungen und Ereignisse in unserer Gemeinde.

In den letzten Jahren haben wir uns als Gemeinde stark entwickelt. Und es hört nicht auf. Wir arbeiten weiterhin kontinuierlich daran, unsere Gemeinde für die Zukunft fit zu machen. Ein Beispiel dafür ist die Einweihung des neuen Schulhauses für das Schuljahr 2023/2024, welches ein Meilenstein für die Bildung unserer Kinder und Jugendlichen sein wird. Dieses neue Schulhaus symbolisiert nicht nur den Fortschritt und die Investition in die Zukunft

unserer Gemeinde, sondern auch unsere Verpflichtung, den Bedürfnissen von Salgesch gerecht zu werden. Modern wird nicht nur das Schulhaus sein, sondern auch die Unterrichtsweise. Wir als Gemeinde fördern den Unterricht draussen in freier Natur, so gut es geht. Die engagierte Jugend von Salgesch spielt eine wichtige Rolle in unserer Gemeinde. Es tut gut zu sehen, dass wir auf sie zählen dürfen.

Unser Dorf ist in Bewegung. Sie spüren dies bestimmt auch im täglichen Leben, wenn Sie durch unsere Gemeinde spazieren. Wir in Salgesch werden «Bewegung» ab dem Frühjahr noch wörtlicher nehmen. Ab Mai werden wir nämlich eine neue Mobilitätslösung einführen. Mit Velo-Stationen an verschiedenen Standorten in der Gemeinde können sowohl Jugendliche als auch Senioren Elektro- oder Standard-Velos ausleihen, um ihre täglichen Wege zu bewältigen. Wir im Gemeinderat sind überzeugt, dass wir mit dieser Lösung ein nachhaltiges und zeitgemässes Mobilitätskonzept auf die Beine stellen.

In Salgesch soll aber nicht nur alles neu werden. Wir wollen Bewährtes erhalten und schützen. Die Gemeinde überlegt pro-aktiv gemeinsam mit dem Johanniterbund, wie der Dorfkern und alte Gebäude saniert werden können. Dabei steht nicht nur die Sanierung im Fokus, sondern auch die Förderung der Biodiversität von und rund um Salgesch. Die Gemeinde und Private sollen gemeinsam handeln, um eine grüne und lebendige Zukunft zu gestalten. Wir möchten, dass unser Dorf ein attraktiver Ort zum Leben und Arbeiten ist und Salgesch als ein gutes Zuhause gesehen wird.

Ich danke Ihnen für Ihr Interesse am Info Salgesch und hoffe, dass Sie aus den Informationen und Artikeln in diesem Infoblatt wertvolle Einsichten und Inspirationen gewinnen werden. Zusammen können wir die Zukunft von Salgesch formen und gestalten.

Ihr Präsident  
Gilles Florey

# AVANT-PROPOS DU PRÉSIDENT

## Chères concitoyennes, chers concitoyens

Je me réjouis de vous présenter le nouveau carnet d'information de la commune de Salquenen. Info Salgesch est un canal d'information important pour toutes les citoyennes et tous les citoyens et offre une vue d'ensemble des développements actuels et des événements dans notre commune.

Ces dernières années, notre commune n'a cessé de se développer. Et cela ne s'arrête pas. Nous continuons à travailler en permanence pour mettre en forme notre commune. Un exemple est l'inauguration du nouveau bâtiment scolaire pour l'année scolaire 2023/2024, qui sera un jalon pour la formation de nos enfants et jeunes. Ce nouveau bâtiment scolaire ne symbolise non seulement le progrès et les investissements dans l'avenir de notre commune, mais également notre engagement à répondre aux besoins de Salquenen. Moderne ne sera pas uniquement la maison scolaire, mais aussi la manière d'enseigner. Nous comme commune promouvons l'enseignement à l'extérieur dans la nature aussi bien que cela est faisable. La jeunesse engagée de Salquenen joue un rôle important dans notre commune. Il est bon de voir que nous pouvons compter sur elle.

Notre village est en mouvement. Vous le ressentez certainement aussi dans la vie quotidienne si vous vous promenez dans la commune. A Salquenen, nous prendrons le «mouvement» encore plus au pied de la lettre dès le printemps. A partir du mois de mai, nous introduirons une nouvelle solution de mobilité. Grâce à des stations de vélo situées à différents endroits de la commune, tant les jeunes que les seniors pourront emprunter des vélos électriques ou standard pour effectuer leurs trajets quotidiens. Au sein du conseil communal sommes persuadés qu'avec cette solution, nous mettons en place un concept de mobilité durable et moderne.

Mais à Salquenen, tout ne doit pas être nouveau. Nous voulons conserver et protéger ce qui a fait ses preuves. La commune réfléchit proactivement ensemble avec le

Johanniterbund, comment le centre du village et les anciens bâtiments pourront être rénovés. L'accent n'est pas seulement mis sur l'assainissement, mais aussi sur la promotion de la biodiversité de Salquenen et de ses environs. La commune et les privés doivent agir ensemble pour aménager un avenir vert et vivant. Nous souhaitons que notre village devienne un lieu attractif pour vivre et travailler et que Salquenen soit considéré comme un bon foyer.

Je vous remercie pour votre intérêt à l'Info Salgesch et j'espère qu'en lisant les informations et articles de ce carnet d'information, vous gagnerez des idées et des inspirations précieuses. Ensemble, nous pouvons former et aménager l'avenir de Salquenen.

Votre président  
Gilles Florey



# AUS DER AMTSSTUBE

## 8. September 2022

### **Jugendverein Salgesch - Day Dance**

Der Gemeinderat genehmigt den Event «Daydance inu Balmä», welches durch den Jugendverein Salgesch am 17.09.2022 tagsüber in den Balmen durchgeführt wird.

### **Rebsortenwanderung 2022**

#### **Raclette-Stand In Vino Veritas auf Gemeindeboden**

Der Verein In Vino Veritas darf am Standort auf der Parzelle Nr. 4177 im Orte genannt Schachtalar einen Raclette-Stand zur Ausgabe von Gratis-Raclettes im Rahmen der Rebsortenwanderung 2022 vom 10.09.2022 betreiben.

### **Fahneneinweihung Burgerschaft Salgesch vom 17.09.2022**

Der Gemeinderat genehmigt die Kostenübernahme und den Ausschank über den Servicepool der Gemeinde für das Aperitif anlässlich der Fahnenweihe der Burgergemeinde Salgesch vom 17.09.2022.

## 27. September 2022

### **Kostenübernahme Skitage Schule Salgesch**

Der Gemeinderat genehmigt die Kostenübernahme für die drei Skitage im Jahr 2023 der Schule von Salgesch und Materialkosten AZ Sports.

### **Indexierung der Gemeindesteuersätze zur Berechnung der Einkommenssteuer / Ausmerzung der kalten Progression**

Der Gemeinderat beschliesst die kumulierte Indexierung der Gemeindesteuern ab 2023 neu von 130% auf 133% heraufzusetzen.

Die Urversammlung vom 15. Dezember 2022 wird über die Erhöhung in Kenntnis gesetzt. Der anwendbare Koeffizient auf die in der Art. 178 und 179 StG vorgesehenen Steueransätze verbleibt auf 1.20. Der Betrag der Kopfsteuer, Art. 177 StG wird auf Fr. 20.– und der Betrag der Hundesteuer, Art. 182, Abs. 1 StG weiterhin auf Fr. 141.– festgelegt.

### **Auflagedossier Gewässerraum Salgesch (Milibach; Larnässi und Russen) und Publikation im Amtsblatt**

Der Gemeinderat genehmigt die Pläne des Gewässerraums, sowie der Auflagetext für die Publikation im Amtsblatt.

## 13. Oktober 2022

### **Nomensklatur Weinanbaugebiete in französischer Sprache**

Der Gemeinderat genehmigt die Anfrage für die drei offiziellen Flurnamen:

- Raffiljiheechi;
- Kapälluhubil;
- Tschüdangnä

auf Französisch zu übersetzen und wie folgt zu benennen:

- Colline de la Raspille;
- Colline de la Chapelle;
- Zudannaz

Die drei französischen Ortsnamen sind Kraft des Gemeinderatsbeschlusses anwendbar und werden dem Weinbauamt Châteauneuf zu Händen der Kantonalen Oenologin schriftlich mitgeteilt, verbunden mit dem Gesuch diese französischen Bezeichnungen in ihren Büchern aufzunehmen.

### **Betriebsbewilligungen Gastrobetriebe**

Vorgehensweise betreffend Teilrevision des Gesetzes über die Beherbergung, die Bewirtung und den Kleinhandel mit alkoholischen Getränken

Der Gemeinderat bestimmt das weitere Vorgehen

1. Zustellung des vorbereiteten Schreibens an alle Inhaber einer Betriebsbewilligung
2. Vorgehensweise, wenn die geforderten Unterlagen innerhalb der gesetzten Frist (31.08.2023) nicht erbracht werden
3. Bestimmen, wer kurz vor Ablauf nochmals Kontakt aufnehmen wird, bzw. falls nötig, den Entzug der erteilten Betriebsbewilligung und die Schliessung der betroffenen Betriebe vornehmen wird.

## 27. Oktober 2022

---

### Kantonale und kommunale Volksabstimmung vom 27.11.2022

Die Urversammlung für die kantonale und kommunale Volks-Abstimmung wird auf den 27. November 2022 einberufen. Die Stimmbüros sind wie folgt geöffnet:

- Samstag, 26. November 2022 von 17.00–18.00 Uhr
- Sonntag, 27. November 2022 von 10.00–11.00 Uhr

Im Mehrzweckraum Hof

Der Gemeinderat bestimmt ein Ratsmitglied für den Vorsitz

### Kostenvoranschlag 2023 und Finanzplan 2023–2026 der Gemeinde Salgesch

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag 2023 der Gemeinde Salgesch mit einem Aufwandüberschuss in der Laufenden Rechnung von Fr. 1'378'595.–, einer Netto-Investitionssumme von Fr. 11'551'000.– und geplanten Abschreibungen über Fr. 2'367'000.–.

### Gesamtkonzept OIKEN für die Strassenbeleuchtung der Gemeinde Salgesch

Der Gemeinderat nimmt die Karte der Firma OIKEN SA mit dem Gesamtkonzept zur Strassenbeleuchtung in Salgesch zur Kenntnis und genehmigt diese.

## 24. November 2022

---

### Einberufung zur Urversammlung vom 15.12.2022 Genehmigung Kostenvoranschlag 2023

Der Gemeinderat beruft die Urversammlung auf den Donnerstag, 15. Dezember 2022 um 19.30 Uhr in der Turnhalle des Primarschulhauses ein.

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der Urversammlung vom 21. Juni 2022
4. Kostenvoranschlag der Gemeinde Salgesch 2023
  - a) Kostenvoranschlag Laufende Rechnung 2023

b) Kostenvoranschlag Investitionsrechnung 2023

c) Finanzplan 2023–2026

5. Verschiedenes

### DalaKoop - Energiestadt Label

#### Stromsparmassnahmen Gemeindegebäude

Der Gemeinderat genehmigt die einmaligen Unterhaltskosten gemäss Aufstellung des Technischen Leiters, basierend auf den eingereichten Offerten verschiedener Anbieter:

- Innenbeleuchtung ZSA
- Belüftung ZSA
- Heizung ZSA
- Strassenbeleuchtung

### Projekt Neubau Schulhaus - Ausschreibung im Einladungsverfahren – Photovoltaikanlage

Der Gemeinderat genehmigt, die Ausschreibung für die Photovoltaikanlage auf dem Dach des Neubaus Schulhaus und Mehrzweckhalle im Einladungsverfahren durchzuführen und folgende Firmen anzuschreiben:

- Grichting & Valterio Electro SA,  
Route des Iles 38, 1950 Sion
- OIKEN Solutions SA, Rue de l'Industrie 43, 1950 Sion
- Solalpes-Energie SA, Route de Chippis 33,  
3966 Chalais
- Electrosolar SA, Rue de la Chapelle 20, 1958 Uvrier
- Winsun, Beeschi Mattenstrasse 2, 3940 Steg-Hohtenn
- Kippel AG, Industriestrasse 53, 3952 Leuk
- Gebr. Zuber, Bielstrasse 26, 3902 Brig-Glis

### Abänderung und Ergänzung Fuss- und Wanderwegnetz Salgesch

Der Gemeinderat genehmigt den Plan mit dem neuen Wanderweg Netz basierend auf dem technischen Bericht im Sinne von Art. 6 Abs. 1 des Reglements über die Wege des Freizeitverkehrs (RWFV) und dem vorliegendem Kartenmaterial vom 14.11.2022.

## 29. November 2022

---

### **Genehmigung des Abendverkaufs vom 23.12.2022**

Der Gemeinderat genehmigt die verlängerte Öffnungszeit wie folgt: Abendverkauf vom 23.12.2022 bis 21.00 Uhr.

### **Schutzbehörde Region Leuk KESB**

#### **Leistungsvereinbarung Berufsbeistandschaft ab 01.01.2023 - Pro Senectute Wallis**

Der Gemeinderat genehmigt die Leistungsvereinbarung Berufsbeistandschaft zwischen den Gemeinden zugehörend zu den KESB Brig, Visp, Leuk und der Pro Senectute Wallis, gültig ab dem 01.01.2023.

### **Sanierung Fussgängerstreifen Gemeinde Salgesch**

Der Gemeinderat genehmigt die Neuplatzierung der beiden Fussgängerstreifen an der Weinbergstrasse Salgesch gemäss vorliegendem Plan vom Oktober 2022 durch Projektverfasser Ingenieurbüro Zumofen & Glenz AG, Steg.

## 5. Dezember 2022

---

### **Personal - Allgemeines zu den Personaldossiers**

Der Gemeinderat nimmt die Umstrukturierung der Gemeindeverwaltung 2023 zur Kenntnis und genehmigt in einem 1. Schritt die Erhöhung der Stellenprozente von Mitarbeiterin Charlotte Pichel von 50% auf neu 80%.

### **Personal - Ausschreibungen und Ernennungen**

#### **Ausschreibung für den Reinigungspool der Gemeinde Salgesch**

Der Gemeinderat genehmigt die Ausschreibung nachfolgende Stelle zur öffentlichen Bewerbung: Reinigungskraft (m/w) zur Ergänzung des Reinigungsteams.

### **DalaKoop- Interkommunale Schuldirektion**

#### **Kündigung Vereinbarung DalaKoop Schuldirektion per 31.07.2023**

Der Gemeinderat kündigt die Vereinbarung der DalaKoop Gemeinden SALGESCH - VAREN - INDEN - LEUKERBAD vom 27.09.2021 betreffend eine gemeinsame Schuldirektion per 31.07.2023.

### **Schule - Schuldirektion Siders**

#### **Anschluss an die Schuldirektion Siders**

Der Gemeinderat genehmigt eine gemeinsame Schuldirektion mit Siders ab dem kommenden Schuljahr 2023/2024 und unterzeichnet die dazu erstellte Vereinbarung, welche die Zusammenarbeit zwischen der Stadt Siders und der Gemeinde Salgesch festlegt.

### **Durchfahrtsbewilligung Giro d'Italia 20.05.2023**

Der Gemeinderat erteilt die Durchfahrtsbewilligung des Giro d'Italia am 20. Mai 2023 zwischen 11.00 Uhr und 15.00 Uhr und erlaubt auch die Sperrung der Gemeindestrasse für diesen Zweck.



# Informations du conseil communal

## 8 septembre 2022

### **Société des jeunes Salquenen - Day Dance**

Le conseil communal approuve l'évènement «Daydance inu Balmä», qui sera organisé par la société des jeunes durant la journée du 17.09.2022 dans les Balmen.

### **Marche des cépages 2022 – stand de raclette In Vino Veritas sur le territoire communal**

La société In Vino Veritas peut utiliser la parcelle no 4177 au lieu-dit Schachtalar pour installer un stand de raclette pour servir les raclettes gratuites dans le cadre de la marche des cépages 2022 du 10.09.2022.

### **Inauguration du drapeau de la bourgeoisie de Salquenen du 17.09.2022**

Le conseil communal approuve la prise en charge des frais et le service par le service pool communal pour l'apéritif lors de l'inauguration du drapeau de la bourgeoisie de Salquenen du 17.09.2022.

## 27 septembre 2022

### **Prise en charge des frais des journées de ski de l'école de Salquenen**

Le conseil communal approuve la prise en charge des frais des trois journées de ski dans l'année 2023 de l'école de Salquenen et les frais de matériel d'AZ Sports.

### **Indexation des taux d'imposition communaux pour le calcul des impôts sur le revenu / élimination de la progression à froid**

Le conseil communal décide de relever l'indexation cumulée des impôts communaux 2023 de 130% à 133%. L'assemblée primaire du 15 décembre 2022 sera informée de la hausse. Le coefficient applicable sur les taux d'imposition prévus dans les articles 178 et 179 de la loi fiscale stagnera à 1.20. Le montant de la taxe personnelle est fixé à Fr. 20 et le montant de l'impôt sur les chiens, article 182, paragraphe 1 LF à Fr. 141.

### **Dossier de mise à l'enquête de l'espace aquatique Salquenen (Milibach; Larnässi et Russen) et publica- tion dans le bulletin officiel**

Le conseil communal approuve les plans de l'espace aquatique ainsi que le texte de la mise à l'enquête pour la publication dans le bulletin officiel.

## 13 octobre 2022

### **Nomenclature des régions viticoles dans la langue française**

Le conseil communal approuve la demande de traduire les trois noms officiels des lieux-dits:

- Raffiljiheechi;
- Kapälluhubil;
- Tschüdangnä

en français qui seront nommés

- Colline de la Raspille;
- Colline de la Chapelle;
- Zudannaz

Les trois noms de lieux sont applicables en vertu de la décision du conseil communal et seront communiqués par écrit à l'office de la viticulture de Châteauneuf à l'intention de l'œnologue cantonale avec la demande d'introduire ces appellations françaises dans leurs livres.

### **Autorisations d'exploitation pour les établissements de restauration**

Procédure concernant la révision partielle de la loi sur l'hébergement, la restauration et le commerce de détail de boissons alcoolisées

Le conseil communal fixe la procédure à suivre

4. Envoi de la lettre préparée à tous les détenteurs d'une autorisation d'exploitation
5. Procédure en cas où les documents demandés ne sont pas soumis pas dans le délai fixé (31.08.2023)
6. Déterminer qui prendra encore une fois contact peu avant l'échéance, respectivement, si nécessaire, retrait de l'autorisation d'exploiter délivrée et fermeture des établissements concernés.

## 27 octobre 2022

### Votation populaire cantonale et communale du 27.11.2022

L'assemblée primaire pour la votation populaire cantonale et communale est convoquée pour le 27 novembre 2022. Les bureaux de vote sont ouverts comme suit :

- Samedi 26 novembre 2022 de 17h00 à 18h00
- Dimanche 27 novembre 2022 de 10h00 à 11h00 dans la salle polyvalente de la cour.

Le conseil communal désigne un membre du conseil pour la présidence.

### Budget 2023 et plan financier 2023–2026 de la commune de Salquenen

Le conseil communal approuve le budget 2023 de la commune de Salquenen avec un excédent des dépenses de l'exercice en cours de Fr. 1'378'595, un montant net d'investissement de Fr. 11'551'000 et les amortissements planifiés de Fr. 2'367'000.

### Concept global OIKEN pour l'éclairage public de la commune de Salquenen

Le conseil communal prend connaissance de la carte de la firme OIKEN SA avec le concept global pour l'éclairage public à Salquenen et l'approuve.

## 24 novembre 2022

### Convocation de l'assemblée primaire du 15.12.2022 – Approbation du budget 2023

Le conseil communal convoque l'assemblée primaire pour le jeudi 15 décembre 2022 à 19h30 dans la salle de gym de la maison de l'école primaire.

#### Ordre du jour:

1. Bienvenue
2. Election des scrutateurs
3. Protocole de l'assemblée primaire du 21 juin 2022
4. Budget 2023 de la commune de Salquenen
  - a) Budget du compte de fonctionnement 2023

- b) Budget du compte d'investissement 2023
- c) Plan financier 2023 – 2026

#### 5. Divers

### DalaKoop – label cité de l'énergie

#### Mesures d'économie de courant des bâtiments communaux

Le conseil communal approuve les frais d'entretien uniques selon la liste du responsable technique, basée sur les offres soumises par différentes entreprises:

- Eclairage intérieur de l'abri de protection civile
- Aération de l'abri de protection civile
- Chauffage de l'abri de protection civile
- Eclairage public

### Projet de construction du nouveau bâtiment scolaire Appel d'offres en procédure invitant à soumissionner – installation photovoltaïque

Le conseil communal approuve d'organiser l'appel d'offres pour l'installation photovoltaïque sur le toit du nouveau bâtiment scolaire et de la salle polyvalente en procédure invitant les firmes suivantes à soumissionner:

- Griching & Valterio Electro SA, Route des Iles 38, 1950 Sion
- OIKEN Solutions SA, Rue de l'Industrie 43, 1950 Sion
- Solalpes-Energie SA, Route de Chippis 33, 3966 Chalais
- Electrosolar SA, Rue de la Chapelle 20, 1958 Uvrier
- Winsun, Beeschi Mattenstrasse 2, 3940 Steg-Hohtenn
- Kippel AG, Industriestrasse 53, 3952 Leuk
- Gebr. Zuber, Bielstrasse 26, 3902 Brig-Glis

### Changement et complément au réseau de chemins pour piétons et de randonnée pédestre à Salquenen

Le conseil communal approuve le plan du nouveau réseau de randonnées basé sur le rapport technique dans le sens de l'article 6, paragraphe 1, du règlement sur les itinéraires de mobilité de loisirs et les cartes soumises du 14.11.2022.

## 29 novembre 2022

---

### **Approbation de la vente nocturne du 23.12.2022**

Le conseil communal approuve l'horaire d'ouverture prolongé comme suit:

Vente nocturne du 23.12.2022 jusqu'à 21h00.

### **Autorités de protection de l'enfant et de l'adulte, région Loèche (APEA)**

#### **Contrat de prestations de curatelle professionnelle dès le 01.01.2023 - Pro Senectute Valais**

Le conseil communal approuve le contrat de prestations de curatelle professionnelle entre les communes appartenant aux APEA de Brigue, Viège, Loèche et la Pro Senectute Valais, valable à partir du 01.01.2023.

### **Assainissement des passages piétons de la commune de Salquenen**

Le conseil communal approuve le déplacement des deux passages piétons de la Weinbergstrasse à Salquenen selon le plan soumis d'octobre 2022, projet élaboré par le bureau d'ingénierie Zumofen & Glenz AG, Steg.

## 5 decembre 2022

---

### **Personnel – Généralités sur les dossiers du personnel**

Le conseil communal prend connaissance de la restructuration de l'administration communale 2023 et approuve dans un premier temps une augmentation du pourcentage de poste de la collaboratrice Mme Charlotte Pichel de 50% à 80%.

### **Personnel – Appels d'offres et nominations**

#### **Appel d'offres pour le pool de nettoyage de la commune de Salquenen**

Le conseil communal approuve l'appel d'offres pour le poste suivant à candidature publique: Employé/e de nettoyage (h/f) pour compléter l'équipe de nettoyage.

### **DalaKoop- Direction des écoles intercommunale Résiliation de la convention de la direction des écoles DalaKoop au 31.07.2023**

Le conseil communal résilie la convention des communes DalaKoop SALQUENEN - VARONE - INDEN - LOECHE-LES-BAINS du 27.09.2021 concernant une direction des écoles commune avec effet au 31.07.2023.

### **Ecole – Direction des écoles de Sierre**

#### **Rattachement à la direction des écoles de Sierre**

Le conseil communal approuve une direction des écoles commune avec Sierre dès l'année scolaire 2023/2024 et signe la convention y relative qui règle la collaboration entre la ville de Sierre et la commune de Salquenen.

### **Autorisation de traverser du Giro d'Italia le 20.05.2023**

Le conseil communal délivre l'autorisation de traverser du Giro d'Italia le 20 mai 2023 entre 11h00 et 15h00 et permet aussi la fermeture de la route communale à cet effet.

# BAUGESUCHE

Folgende Baugesuche wurden vom Gemeinderat oder der kantonalen Baukommission (KBK) genehmigt:

## **Crettaz Francine**

Ersetzen Fenster im Kellergeschoss und Vergrößerung best. Fenster im technischen Raum auf Parzelle Nr. 225 im Orte genannt Mori.

## **Jaquemmet Yann**

Abbruch best. Garage und Erstellen von Parkplätzen, neuer Anschluss Wasser und Strom auf Parzelle Nr. 970 im Orte genannt Foscha.

## **Wenger Martin**

Neubedachung Garage auf Parzelle Nr. 444 im Orte genannt Foscha.

## **Cina Peter**

Ölheizung ersetzen durch Luft-Wasser-Wärmepumpe aussen auf Parzelle Nr. 956 im Orte genannt Foscha.

## **Cina Thomas**

Installation einer Luft-/Wasser-Wärmepumpe zum Aufstellen im Freien auf Parzelle Nr. 423 im Orte genannt Foscha.

## **Pfammatter Bernhard**

2 Pelletöfen installieren / Aussenwand isolieren mit Prefa auf Parzelle Nr. 4813 (2439) im Orte genannt Burgerleeser.

## **Reusser Doris**

Neubau Mehrfamilienhaus «Eliane» mit Tiefgarage als Erstwohnung auf Parzelle Nr. 841 im Orte genannt Schnitte.

## **Reusser Doris**

Aufstellen Bauwerbetafel auf Parzelle Nr. 841 im Orte genannt Schnitte.

## **Zufferey Marc-Olivier**

Vergrössern Fenster auf der Nordseite auf Parzelle Nr. 708 im Orte genannt Oberdorf.

## **Portmann Michael Josef (KBK bewilligt)**

Bau Einstellraum für landwirtschaftliche Maschinen / Geräte, Heulager, Verschieben Hühnerstall auf Parzelle Nr. 2554 im Orte genannt Brinju.

## **Da Silva Santos Rui Marçal**

Ersatz/Isolation Dach Türen Fenster, Erstellung Zaun mit Tor, Einbau Wärmepumpe, Fassadenanstrich auf Parzelle Nr. 1396 im Orte genannt Undri Zell.

## **STWE MFH Amber**

Anbringen Sonnenstoren und Balkonverglasungen, Montieren Photovoltaikanlage an best. MFH auf Parzelle Nr. 918 im Orte genannt Pachjä.

## **Gemeindeverwaltung Salgesch (KBK bewilligt)**

Bau Abänderungsgesuch Clubhaus, auf Parzelle Nr. 1026 im Orte genannt Böiwerig.

# DIE Gemeindeverwaltung informiert

## Aus der Verwaltung

### **Meldepflicht Mieter und Vermieter betreffend Anmeldung bei der Einwohnergemeinde**

Gemäss dem Gesetz über die Einwohnerkontrolle muss die Gemeinde eine Kontrolle über die Personen, die sich auf ihrem Gebiet niederlassen oder aufhalten, ausüben.

Eine Person, die sich in einer Gemeinde niederlässt, muss sich innert 14 Tagen bei der Einwohnerkontrolle anmelden. Ein aktueller Heimatschein muss hinterlegt werden. Ausserdem sind die Gemeinden verpflichtet zu überprüfen, ob jeder Einwohner eine obligatorische Krankenkassenversicherung abgeschlossen hat.

Es kommt immer wieder vor, dass wir keine Kenntnis haben, wann Personen zugezogen sind. Deshalb ist es wichtig, dass uns Vermieter einen Mieterwechsel per E-Mail an ([gemeinde@salgesch.ch](mailto:gemeinde@salgesch.ch)) oder telefonisch melden.

Sobald wir die Information erhalten, werden diese Personen von uns angeschrieben mit der Aufforderung, sich so schnell wie möglich auf der Gemeindekanzlei anzumelden.

Ihre Mitarbeit erleichtert unsere Arbeit, so dass das Einwohnerregister lückenlos und sauber geführt wird. Herzlichen Dank!

### **Die Erreichbarkeit der Technischen Dienste der Gemeinde Salgesch wird neu geregelt**

Sämtliche Auskünfte und Meldungen im Fachbereich Wasser (Trink-, Berieselungs- und Abwasser) und Werkhof werden ab dem 1. Februar 2023 wie folgt entgegengenommen:

- Während den **normalen Arbeitszeiten** (07.15–12.00 und 13.00–17.00 Uhr) ist der Technische Dienst **unter der Telefonnummer 027 455 22 37** erreichbar → Wasser (1) / Werkhof (2)
- Bei **Notfällen** (z.B. Wasserschaden: Rohrbruch), welche sich ausserhalb der Arbeitszeiten oder am Wochenende ereignen, rufen Sie direkt die Feuerwehr **unter der Telefonnummer 118** an.

### **Hundehaltung**

Alle Hundehalter sind verpflichtet eine Haftpflichtversicherung abzuschliessen und müssen jederzeit eine Bestätigung vorweisen können (Kopien von Policen sind nicht gültig). Der Nachweis der Versicherung ist bei der Gemeindekanzlei jährlich zu hinterlegen.



Der Nachweis kann per Post oder per E-Mail an die Adresse: [finanzen@salgesch.ch](mailto:finanzen@salgesch.ch) bis spätestens 31. März des laufenden Jahres zugestellt werden.

Die Hundehalter sind verpflichtet, die Daten bei der eidg. Heimtierdatenbank AMICUS ([www.amicus.ch](http://www.amicus.ch) oder 0848 777 100) aktuell zu halten (Adressänderung, Todesfall, Halterwechsel etc.).

## Neubau Schulhaus

Der Bau unseres neuen Schulhauses mit seiner Mehrzweckhalle kommt gut voran. Bis jetzt konnte sowohl das festgelegte Budget wie auch der Terminplan eingehalten werden. Unser Ziel ist es, dass wir anfangs Juli 2023 in das neue Schulhaus einziehen können.

Am Samstag, 24. Juni 2023 werden wir gemeinsam mit unserer Bevölkerung Abschied vom «alten Schulhaus» nehmen. Zudem findet am Samstag, 26. August 2023 die Einweihungsfeier des neuen Schulhauses statt. Nähere Angaben zu diesen beiden Feierlichkeiten werden wir der Bevölkerung zu einem späteren Zeitpunkt zukommen lassen.

Einige Impressionen des aktuellen Schulhaus-Neubaus:





## **Baubewilligung für Abänderungsgesuch Clubhaus und Umkleidekabinen**

Das Abänderungsgesuch zum Neubau des Clubhauses und den Umkleidekabinen wurde von den kantonalen Behörden bewilligt. Somit kann das Clubhaus an der Bauwerigstrasse erstellt werden. Zu diesem Zweck führt der Gemeinderat in den kommenden Wochen einen ersten Teil der Ausschreibungen für die einzelnen Bauetappen durch. Wir rechnen mit einem Baustart nach den Sommerferien 2023.

## **Rückgewinnung von Regenwasser**

### **Wasser ist eine wertvolle Ressource.**

Damit dem Wassermangel in den Sommermonaten entgegengetreten werden kann, hat die Gemeinde bereits mehrere Projekte in Planung. Die Umsetzung solcher Projekte braucht aber seine Zeit.

### **Regenwasser nutzen**

Regenwasser ist kostenlos und kann uneingeschränkt genutzt werden.

Das Wasser ist weich und eignet sich besonders für Waschmaschinen, Toiletten und Reinigungsarbeiten. Regenwasser eignet sich vor allem für die Gartenbewässerung.

Die gezieltere Nutzung von Regenwasser kann zur Minderung des Wassermangels beitragen.

Der Gemeinderat ruft die Bevölkerung auf, das anfallende Regenwasser gezielt pro Gebäude zu sammeln und wieder zu verwenden.

### **Förderbeiträge**

Der Gemeinderat hat beschlossen, alle Massnahmen zur Rückgewinnung von Regenwasser mit einem Förderbeitrag zu unterstützen. Die Beiträge richten sich an Gebäudeeigentümer auf dem Gemeindegebiet von Salgesch. Gefördert wird die Ergänzung von bestehenden sowie der Neubau von Anlagen, welche nach dem 1. Januar 2023 errichtet werden.

### **Leistungsübersicht**

Alle Nutzungssysteme mit einem Volumen von mehr als 500 Litern erhalten einen Förderbeitrag.

- **Außengebrauch, oberirdisch:**  
Beitrag 10% der Kosten, maximal CHF 250.–
- **Außengebrauch, unterirdisch:**  
Beitrag 10% der Kosten, maximal CHF 500.–
- **Innengebrauch (Waschmaschine, Toilette usw.):**  
Beitrag 10% der Kosten, maximal CHF 2500.–

### **Nutzungsbedingungen / Sicherheitseinrichtung**

Die Anlage muss über folgende Sicherheitseinrichtungen verfügen:

- Bei der Anlage muss ein Notüberlauf installiert werden.
- Bei den Behältern muss es sich um geschlossene Systeme handeln.

Das Förderbeitragsgesuch muss mit einer Kostenschätzung bei der Gemeinde eingereicht werden.

Die Kostenzusammenstellung für die Anlage muss vor der Auszahlung der Gemeindebehörde vorgelegt werden.

**Duschbrause auswechseln – Energiekosten senken.**

Mehr als 70'000 Haushalte in der Schweiz profitieren bereits!



Das Programm «Schlaue Shower» finanziert Sparbrausen mittels CO<sub>2</sub>-Fördergeldern.

**Wussten Sie, dass...**

Wussten Sie, dass...  
...einmal duschen bis zu 100 Liter Wasser verbraucht?  
...heißes Wasser in Privathaushalten be...

...dieses Wasser mehr Energie verbraucht, als alle Lampen und elektrischen Geräte in Ihrem Haushalt zusammen?

Haushalt zusammen?

So erhalten Sie eine Sparbrause zum Sparpreis:



**Variante 1** QR-Code

**Variante 1** QR-Code  
Scannen Sie den QR-Code direkt mit dem Handy.



### Variante 2 Website

**Variante 2 Website**  
Bestellen Sie auf der Website: [www.schlauer-shower.ch/dalakoop](http://www.schlauer-shower.ch/dalakoop)



### Variante 3 Talon

**Variante 3 Talon**  
 Füllen Sie den Talon unten aus und senden Sie uns diesen zurück.

Bestellcoupon für die Sparbrause – Aktion gültig so lange Fördermittel vorhanden sind.  
Ja, ich bestelle eine Handbrause, im Wert von Fr. 37.– zum Preis von Fr. 10.–  
(inkl. fossiler Warmwasseraufbereitung)

**Ja, ich bestelle eine Handbrause, im Wert von ...**  
(bzw. Fr. 24.- bei nicht-fossiler Warmwasseraufbereitung)

**Bestellcoupon für die Sparbrause, im Wert von Fr. 37.– zum 1. Preis**  
**Ja, ich bestelle eine Handbrause, im Wert von Fr. 37.– zum 1. Preis**  
 (bzw. Fr. 24.– bei nicht-fossiler Warmwasseraufbereitung)  
 Diese Förderaktion läuft bis Ende 2024, resp. solange Fördermittel vorhanden sind. Die Aktion gilt  
 1 Duschbrause pro Haushalt – egal, ob Sie Mieter\*in oder Eigentümer\*in sind. Diese Förderaktion läuft bis Ende 2024, resp. solange Fördermittel vorhanden sind. Die Aktion gilt  
 nur für Haushalte in der Schweiz. Pro Haushalt kann nur eine Duschbrause zum Sparpreis bestellt werden. Die Zustellung erfolgt per Postversand innerhalb von 3 Wochen ab  
 Bestellung. Alle Preise verstehen sich inkl. MWST und Versand. Die 2-jährige Produktgarantie ist gratis auf 5 Jahre verlängerbar. Ihre Daten werden nicht zu Werbezwecken ver-  
 wendet oder weitergegeben. Installieren Sie die Brause innerhalb von 4 Wochen nach Erhalt. Im Rahmender Projektevaluation sind vereinzelte Rückfragen bezüglich Zufrieden-  
 heit mit der Sparbrause möglich.  
 Bestellcoupon einsenden an: Schlauer Shower by Sinum AG, Redingstrasse 6, 9000 St. Gallen oder online bestellen: [www.schlauer-shower.ch/dalakoop](http://www.schlauer-shower.ch/dalakoop)  
**Bitte 2 Zutreffende Energiequelle ankreuzen)**

Wie wird Ihr Wasser erhitzt? (Zutreffende Energiequelle ankreuzen)

☐ Heizöl, Elektroboiler (Sommer) (Fr. 10.-) ☐ andere (Fr. 24.-)

Wie wird Ihr Wasser erhitzt? (Zustand vor der Sanierung)

|                                            |                                                                    |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Heizöl (Fr. 10.-) | <input type="checkbox"/> Heizöl, Elektroboiler (Sommer) (Fr. 10.-) | <input type="checkbox"/> andere (Fr. 24.-) |
| <input type="checkbox"/> Erdgas (Fr. 10.-) | <input type="checkbox"/> Erdgas, Elektroboiler (Sommer) (Fr. 10.-) |                                            |

Vorname

Name

Strasse, Nr.

Plz, Ort

E-Mail

Telefon

[illegible]

Weitere  
Informationen  
zur Förderaktion:  
[www.duschbrause-co2.ch](http://www.duschbrause-co2.ch)  
Kontakt:  
[info@duschbrause-co2.ch](mailto:info@duschbrause-co2.ch)

☐ Ja, ich möchte weitere Infos zu umweltfreundlichen und energiesparenden Produkten erhalten.

## Neues aus der IK Fachstelle Bau und Planung Dalakoop

---

### Solarpflicht bei Neubauten von über 300 m<sup>2</sup> Gebäudefläche

**Per 01. Januar 2022 ist eine neue Verordnung zur Pflicht der Nutzung von Sonnenenergie bei Neubauten mit einer Gebäudefläche von mehr als 300 m<sup>2</sup> in Kraft getreten.**

Im September 2022 haben National- und Ständerat verschiedene dringliche Massnahmen zur Bereitstellung einer sicheren Stromversorgung im Winter verabschiedet. Eine dieser Massnahmen war die Einführung einer Pflicht zur Nutzung von Sonnenenergie bei neuen Gebäuden mit einer anrechenbaren Gebäudefläche von über 300 m<sup>2</sup>. Dies kann in Form von Photovoltaik oder Solarthermie auf dem Gebäudedach oder an der Gebäudefassade sein. Für die genauen Bestimmungen zur Durchführung und zur Definition der Ausnahmen sind die Kantone verpflichtet. Aus diesem Grund musste auch der Kanton Wallis seine Verordnung betreffend der rationellen Energienutzung in Bauten und Anlagen (VREN) entsprechend anpassen. Der Staatsrat hat an der Session vom 14. Dezember 2022 deshalb beschlossen, die obige Verordnung mit folgendem Artikel 28a zu ergänzen:

#### Art. 28a

*Pflicht zur Nutzung der Sonnenenergie bei neuen Gebäuden*

- 1 Beim Bau neuer Gebäude mit einer anrechenbaren Gebäudefläche von mehr als 300 m<sup>2</sup> ist auf den Dächern oder an den Fassaden eine Solaranlage, zu erstellen. Als anrechenbare Gebäudefläche gilt die Fläche innerhalb der projizierten Fassadenlinie.*
- 2 Die Fläche der Solarpanels oder der Sonnenkollektoren muss mindestens 40 Prozent der anrechenbaren Gebäudefläche betragen.*
- 3 Die Anträge auf Ausnahmen sind in Artikel 7 dieser Verordnung geregelt. Nicht als wirtschaftlich unverhältnismässig gilt eine Solaranlage, deren Gestehungskosten bei Berechnung mit einer Amortisationszeit von 25 Jahren unter 20 Rp/kWh liegen.*

Diese Verordnung tritt per 01.01.2023 in Kraft und ist ab sofort bei allen Baugesuchen zu berücksichtigen. Sie gilt allerdings nur bei Neubauten, deren Baugesuch nach dem 01.01.2023 eingereicht wird. Datiert die Eingabe des Baugesuchs von vor dem Stichtag, gilt die Pflicht zur Nutzung von Sonnenenergie nicht. Des Weiteren sind auch nachträgliche Änderungen an der Baueingabe nicht betroffen, sofern diese vor dem 1. Januar 2023 erfolgte. Der Baubeginn muss ebenfalls noch nicht zwingend erfolgt sein, lediglich der Zeitpunkt der Eingabe des Baugesuches ist entscheidend.

Weitere Informationen zur neuen Praxis finden Sie auf der Webseite des Kantons <https://www.vs.ch/de/web/energie/solarenergie/pflicht> und bei der Energieberatung Oberwallis [www.energieberatung-oberwallis.ch](http://www.energieberatung-oberwallis.ch).

### Schutz des Orts- und Landschaftsbildes

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass Bauten und Anlagen sowie ihre Umgebung zur Wahrung eines schutzwürdigen Orts- und Landschaftsbildes in gutem Zustand zu erhalten sind.

Gemäss Art. 49 des Bau- und Zonenreglements der Gemeinde Salgesch kann die zuständige Baubewilligungsbehörde verfügen, dass Gebäude oder andere Anlagen, die so verfallen sind, dass sie das Landschafts- oder Ortsbild beeinträchtigen oder für die Öffentlichkeit eine Gefahr darstellen, wieder instand gestellt oder beseitigt werden.

### Unterhalt von Wiesen, Rebbergen und Gärten

Gemäss dem Polizeireglement der Gemeinde Salgesch Art. 26 kann bestraft werden, wer Rebberge und Gärten zum Nachteil der Öffentlichkeit verwildern lässt oder Wiesen nicht mehr mäht und unterhält. Wird dies trotz Aufforderung der Gemeinde nicht befolgt, kann die Gemeinde dies auf Kosten des Eigentümers ausführen lassen.

## Neues aus der Landwirtschaft

### **Unterhalt in der Schutz- und Freihaltezone** (Zonennutzungsplan der Gemeinde Salgesch)

#### **Ist-Situation**

Die Schutz- und Freihaltezonen überlagern vielfach die privaten und öffentlichen Grenzverläufe. In diesen Bereichen wurde festgestellt, dass in manchen Parzellen die Reben bis an die Parzellengrenzen und somit in diese Schutz- und Freihaltezonen gepflanzt wurden.

Die Bewirtschaftung der Reben (Pflanzenschutzmittel und Dünger) schädigen die Hecken in diesen Schutz- und Freihaltezonen.

Zum Schutz der Tiere und Pflanzen in diesen Schutz- und Freihaltezonen werden die Rebbesitzer aufgefordert, die notwendigen Massnahmen einzuhalten.

#### **Projekt Heckenpflege**

In den nächsten Monaten werden alle gemeindeeigenen Hecken, welche ausserhalb wie auch innerhalb der Schutz- und Freihaltezonen liegen, in ein Inventar aufgenommen.

Nach der Inventarisierung wird das Projekt Heckenpflege den anstossenden privaten Parzellenbesitzern mitgeteilt und das weitere gemeinsame Vorgehen besprochen.

Folgende Unterhaltsmassnahmen gilt es umzusetzen:

- o überhängende Bäume müssen nachgeschnitten werden
- o die konkurrenzstarken Heckenarten müssen vermehrt zurückgeschnitten werden, damit die konkurrenzschwachen Arten nicht verdrängt werden.

Der Unterhaltsrhythmus pro Hecke wird ca. 5 Jahre betragen. Die Heckenpflege wird zwischen November bis April erfolgen.

Aufgrund örtlicher Dringlichkeiten wird in ausgewählten Perimetern in gemeindeeigenen Parzellen, der Unterhalt vorgezogen.

Privatpersonen, welche ihre eigenen Hecken selbst pflegen möchten, können Informationen über die Homepage des Naturpark Pfyn - Finges ([www.pfyn-finges.ch](http://www.pfyn-finges.ch)) herunterladen.



Heckenpflege vorher



Heckenpflege nachher



Art. 79 Bau- und Zonenreglement (BZR)  
der Gemeinde Salgesch

*Die Schutz- / Freihaltezone umfasst jene Flächen, welche zum Schutz des Orts- und Landschaftsbildes, im Interesse der Erholung, zur Freihaltung von Aussichtslagen, Gewässerufern und Waldrändern, zur Gliederung des Siedlungsgebietes erhalten bleiben müssen.*

*Jegliche Veränderung der Landschaftselemente und Naturflächen innerhalb von Schutz- und Freihaltezonen sind untersagt.*



Heckenpflege vorher



Heckenpflege nachher

## Jungbürgeranlass 2022

Am 28. Oktober 2022 wurde mit dem Jahrgang 2004 der Jungbürgeranlass durchgeführt. Nach dem offiziellen Teil mit der Übergabe des Bürgerbriefes durften die Jungbürger gemeinsam mit dem Gemeinderat einen gemütlichen Abend mit Bowling-Plausch in Conthey erleben.



## Soziales und Gesundheit

### Mütter- und Vaterberatung - Vereinbarung Sozialmedizinisches Zentrum Oberwallis (SMZO)

Im Auftrag der Gemeinde Salgesch, bietet das Centre médico-social de la région de Sierre (CMS) seit vielen Jahren eine Mütter- und Väterberatung in Salgesch an. Dieses Angebot umfasst viele Teilbereiche bei der Betreuung eines Kindes nach der Geburt bis zum Alter von vier Jahren. Insbesondere werden Fragen und Anliegen

- zur Säuglings- und Kinderernährung
- zum Stillen
- zur Entwicklung Ihres Kindes
- zu Gesundheit und Krankheit
- zum Spielverhalten
- zur Sprachentwicklung
- zur Erziehung
- zur Familiendynamik

durch speziell dafür geschultes Personal des CMS Sierre kostenlos angeboten. Obschon diese Dienstleistung für die deutsch- und französischsprachige Bevölkerung gleichermassen angeboten wurde, besass die Gemeinde Salgesch bis heute lediglich eine mündliche Vereinbarung mit den Verantwortlichen des CMS Sierre, im Idealfall auf Personal zurückzugreifen, welche beider Sprachen mächtig sind. Der gute Wille war sicherlich immer vorhanden, jedoch war es für das CMS Sierre bis heute schwierig, diese Stelle mit einer zweisprachigen Person zu besetzen. Um den Bedürfnissen der Bevölkerung der Gemeinde Salgesch gerecht zu werden, hat nun der Gemeinderat mit dem Sozialmedizinischen Zentrums Oberwallis eine Vereinbarung abschliessen können, um sicherzustellen, dass die Mütter- und Väterberatung inskünftig in deutscher Sprache angeboten werden kann. Die französischsprachige Bevölkerung kann weiterhin das Angebot des Centre médico-social de la région de Sierre (CMS) beanspruchen.



**Betreuung und Pflege  
mit Herz**

**Susanne Baumgartner**

**professionell    privat    exklusiv**

**Geht nicht ! - Gibt's nicht !!**

Professionelle, private, exklusive Betreuung und Pflege bei Ihnen zuhause durch selbständige Diplomierte Pflegefachfrau HF

Ich arbeite im Einzelunternehmen nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen. Ich pflege Sie Ihrem Bedarf entsprechend, gestalte mit Ihnen den Tag gemäss Ihren Möglichkeiten, unterstütze und aktiviere Sie. Ich begleite und betreue Sie auch gerne unterwegs.

Ihre Selbstbestimmung und Zufriedenheit ist meine Motivation.

Kontaktieren Sie mich unverbindlich:

Susanne Baumgartner, Moristrasse 36, 3970 Salgesch  
Mobile: 079 387 57 35  
[www.betreuung-und-pflege-mit-herz.ch](http://www.betreuung-und-pflege-mit-herz.ch)

**Sie werden staunen, was alles (noch) möglich ist!**

## Schuldirektion DalaKoop Gemeinden

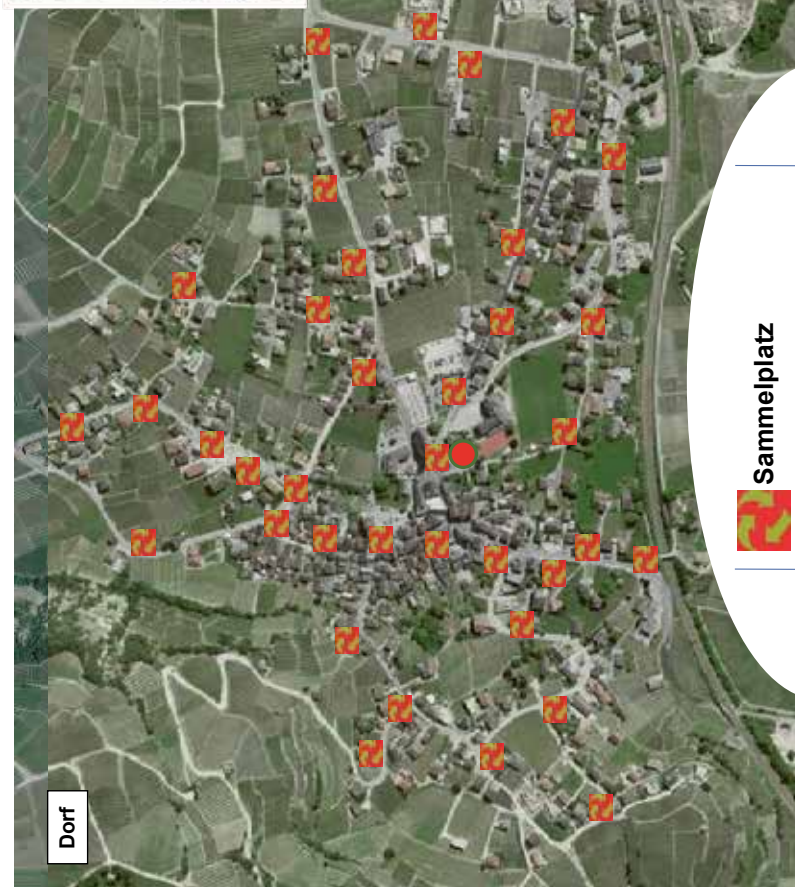
Die gemeinsame Schuldirektion der DalaKoop-Gemeinden wird per Ende Schuljahr 2022/2023 aufgelöst. Ab dem Schuljahr 2023/2024 wird die Primarschule Salgesch, gemeinsam mit der deutschsprachigen Primarschule in Siders, über eine gemeinsame Schuldirektion verfügen. Gleichzeitig schliesst sich die Primarschule der Gemeinde Varen an die Schuldirektion der Gemeinde Leuk an. Wir möchten Frau Juventa Zengaffinen für ihre wertvolle Arbeit in den letzten Jahren zugunsten unserer Lehrerschaft und SchülerInnen herzlich danken. Sie bleibt der Schule Leukerbad als Schuldirektorin erhalten.



## Informationen 2023 Siedlungsabfälle der Gemeinde Salgesch

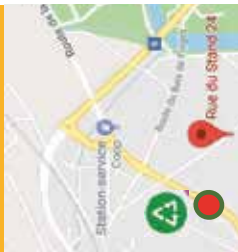


Industriegebiet



Dorf

### Kehrichtdeponie Chétroz



**Öffnungszeiten**  
Dienstag – Samstag jeweils ab  
7.30 - 11.45 und 13.30 - 17.15

**Zugangsberechtigung**  
Ausschliesslich mit Barcodekarte.  
Der Deponiewächter hat das Recht den  
Zugang zu verweigern.

**Angebot**

- Grünabfälle
- Sperrgut
- Eisen
- Kleine Mengen Inertstoffe
- Plastik

### Sammelplatz

#### Haushaltabfall

- wöchentlich am Donnerstag; (bei Feiertagen  
am Mittwoch); vor 07:00 Uhr

#### Papier / Karton

- monatlich am ersten Dienstag; vor 12:00 Uhr

#### Weihnachtsbäume

- jeweils am ersten und zweiten Mittwoch  
nach dem Dreikönigstag (am 6. Januar)

### Tarife 2023 (inkl. MwSt.)

|         |                             |
|---------|-----------------------------|
| 17 lt.  | Fr. 0.95 / Sack             |
| 35 lt.  | Fr. 1.90 / Sack             |
| 60 lt.  | Fr. 3.40 / Sack             |
| 110 lt. | Fr. 6.20 / Sack             |
| Gewogen | Fr. 410.00 / t (ohne MwSt.) |

### Sammelinfrastruktur

Pfarreischeune ist geöffnet von  
Mo. – Sa. ab 09:11 und 13:18

für Glas / PET; ALU / Weissblech;  
Nestlé Kapseln; Mineralöl; Speiseöl;  
Gerätebatterien;

Im Internet finden Sie unter der Seite [www.salgesch-gemeinde.ch](http://www.salgesch-gemeinde.ch) weiterführende Informationen rund um die Hauskehrichtsammlung und -Entsorgung.

## «Hauskatzen und verwilderte Katzen»

Herrenlose, verwilderte Katzen werden an Orten angetroffen, wo sie genügend Futter finden und geeignete Versteckmöglichkeiten haben. Während der Vegetationsperiode sind diese Tiere häufig beim Mäusen auf den Feldern, in Gärten und an Waldrändern zu sehen. Über die Wintermonate sammeln sich diese Katzen in offenen Gebäuden, Schuppen, Werkhallen und Ställen. Werden sie von den Bewohnern gefüttert, sammeln sie sich um die Futterplätze in Siedlungen, Dörfern und Städten und erreichen dort beträchtliche Populationsgrössen.

Zur Mäusebekämpfung sind Katzen bei Landwirten sehr erwünscht. Mit mehr und gleichzeitig wachsenden Populationen herrenloser verwilderter Katzen steigen jedoch Besorgnis und Ärgernis in der übrigen Bevölkerung.

Herrenlose, verwilderte Katzen sind meist nicht kastriert und tragen zur unkontrollierten Vermehrung der Spezies bei. Da eine Katze bereits im Alter von vier bis sechs Monaten geschlechtsreif ist und pro Jahr zwei Würfe aufziehen kann, vergrössert sich die Population rasant. Die Fütterung herrenloser, verwilderter Katzen durch die Bevölkerung, sei es aus Freude oder Mitleid, fördert deren weitere Vermehrung. Auch nicht kastrierte Haus- und Bauernhofkatzen tragen zur Vermehrung dieser Katzenpopulationen bei.

Für Hauskatzen stellen die verwilderten Artgenossen ein grosses gesundheitliches Risiko dar, da sie Krankheiten wie Katzensenke, Katzenleukose, Katzenschnupfen, Räude, Darmparasiten etc. übertragen können. **Die Fütterung von herrenlosen nicht kastrierten Tieren trägt zu noch grösserem Tierleid bei, da dadurch der weiteren Vermehrung und Verbreitung von Krankheiten Vorschub geleistet wird.**

Die Probleme mit verwilderten Katzen können wie folgt zusammengefasst werden: Störfaktor Katze

- Verschmutzung von Privatgärten, Sitzplätzen, Kinderspielflächen und Sandkästen, Wohn- und Abstellräumen (Kot, Parasiten, Geruch).
- Beschädigung von Pflanzen (Urin).

### Ökologische Risiken

- Bedrohung des Bestandes von bereits gefährdeten Vogelarten (z.B. Bodenbrüter).
- Gefährdung des Bestandes von kleinen Säugetieren (z.B. Spitzmäuse, seltene Mäuse, Schläfer).
- Negative Beeinflussung des Bestandes an Reptilien, Amphibien und Insekten, insbesondere Schmetterlinge. Krankheitsüberträger Katze - Mensch
- Überträger von zoonotischen Krankheitserregern wie z.B. Parasitosen (Toxoplasmose, Echinokokkose) und anderen Krankheiten auf den Menschen.

In diesem Sinne bitten wir die Bevölkerung, das Füttern wilder Katzen zu unterlassen. Dies zum Schutz der Hauskatzen und um die Population und Risiken der wilden Katzen zu minimieren!



## Parkieren von Fahrzeugen mit Wechselkennzeichen ausgestattet mit Parkkarte auf öffentlichen Feldern

Jedliches Fahrzeug, das mit Parkkarte auf öffentlichem Raum parkiert ist, muss mit einem Kennzeichen versehen sein. Dies gilt auch für Fahrzeuge mit Wechselkennzeichen.

## So nicht!

### «Narrenhände verschmieren Tisch und Wände»

Dieses unter den etwas älteren Semester bekannte Sprichwort wird leider nie aus der Mode geraten. Jüngst ergab es sich, dass kreative Köpfe die öffentlichen Toiletten derart schön mit Schlamm «dekoriert» haben, dass sich danach niemand mehr hineinwagte.

Für manch einem Künstler mag, nach Vollendung seiner Schmierereien die impressionistischen Bilder an den Wänden der Toiletten spassig sein – wir können denen jedoch versichern, dass unsere einheimischen Damen aus dem Reinigungspool nur wenig Freude an der unnötigen, zusätzlichen Arbeit hatten.

Einige Impressionen unseres Künstlers:





## Aus eurem Dorfladen



Liebe Genossenschafterinnen und Genossenschafter  
Liebe Kundinnen und Kunden  
Werte Bevölkerung

### Start ins Jahr 2023

Mit vielen neuen Ideen starten wir ins 2023 und wünschen allen ein gutes Jahr mit viel Gesundheit und guten Momenten, wie sie auch immer wieder das Konsum Team und der Verwaltungsrat beim jährlichen Essen feiern können.



### Umfrage

Zur stetigen Verbesserung des Kundenerlebnisses hat das Konsum letztes Jahr eine Umfrage durchgeführt. Die Teilnehmenden konnten das Konsum global bewerten und Verbesserungsvorschläge mitteilen. Aus der Umfrage ergibt sich eine Bewertung von 8.72 von 10 Punkten, was einer Note von gut bis sehr gut entspricht. Wir sind über dieses Ergebnis sehr erfreut. Die KundInnen wünschen ein breiteres Angebot an lokalen und saisonalen Produkten sowie längere Öffnungszeiten. Die zahlreich eingereichten Vorschläge wurden analysiert und daraus ein Massnahmenkatalog erstellt, welcher kontinuierlich überarbeitet wird.

Herzlichen Dank allen Teilnehmenden und Gratulation an die drei GewinnerInnen: Constantin Patricia, Montani Amy und Alex und Koch Gabriela.



### Abendverkauf

Der Abendverkauf vom 23. Dezember 2022 konnte nach der corona-bedingten Pause wieder im gewohnten Rahmen stattfinden. Wir danken herzlich den Macherinnen des sehr feinen Glühweins und dem vorzüglichen Gebäck, welches sehr zur vorweihnachtlichen Stimmung beigetragen hat.

### Generalversammlung 2023

Der Verwaltungsrat möchte sich auf diesem Weg der Salgescher Bevölkerung für die stets tolle Unterstützung erkenntlich zeigen und nutzt die Gelegenheit, die GenossenschafterInnen für die GV vom **26. April 2023** einzuladen. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen, um unsere Tätigkeiten, unsere Zahlen aber auch unser weiteres Vorhaben präsentieren zu können und anschliessend bei einem Raclette den Abend abzuschliessen.

### Sie sind noch nicht GenossenschafterIn?

Dann nutzen Sie die Gelegenheit und melden sich noch vor der GV für einen Genossenschaftsanteil von Fr. 50.– an unter [konsum.salgesch@bluewin.ch](mailto:konsum.salgesch@bluewin.ch) oder direkt bei den Konsummitarbeiterinnen. Und werden Sie Teil des Dorfladens und stolze BesitzerIn einer Primuskarte, mit welcher fleissig Punkte gesammelt werden können.

Vielä härzlichä Dank fär eiwi Unärstützung und ä güätä Start ins Jahr 2023.

Euer Konsumteam und Verwaltungsrat

## Feuerwehr



### Feuerfäscht 2022

Am 3. Dezember fand die erste Ausführung vom Feuerfäscht statt. Dies ist eine karikative Veranstaltung, die die Feuerwehr Salgesch mit Hilfe anderer Dorfvereine durchführt. Am Abend übernimmt dann der Jugendverein mit «Fäschtu fär en güätä Zwäck» das Zepter. Das an diesem Tag gespendete und eingenommene Geld wird in Zukunft jedes Jahr einer regionalen Stiftung überwiesen. Bei der ersten Ausgabe kam somit der stolze Betrag von Fr. 6422.– zusammen, den wir der Stiftung Bergüf überweisen können.

Im Namen der Feuerwehr möchten wir uns recht herzlich bei allen Spendern sowie allen Personen, die uns mitgeholfen haben, diesen Anlass mitzugestalten recht herzlich bedanken.

### «Feuerfäscht» 2022

La première édition de la «Feuerfäscht» a eu lieu le 3 décembre dernier. Il s'agit d'une manifestation caritative organisée par les sapeurs-pompiers de Salquenen avec l'aide d'autres sociétés locales. Le soir, la société de jeunesse prend le relais sous le thème de «Fäschtu fär en güätä Zwäck». L'argent récolté ce jour-là sera à l'avenir reversé chaque année à une fondation régionale préalablement définie.



Lors de la première édition, nous avons ainsi récolté la coquette somme de frs 6422.– que nous pouvons reverser à la fondation «Bergüf».

Au nom des pompiers, nous tenons à remercier chaleureusement tous les donateurs ainsi que toutes les personnes qui nous ont aidé à organiser cet événement.

François Mathier

Commandant des pompiers de Salquenen



## Flohmarkt in Salgesch

### **ALLERERSTER Vintage-Flohmarkt in Salgesch** (Broc-Gesch).

Vintage- und antike Gegenstände  
Vor dem Hotel Art le Vin (ehemals Rhone)  
direkt am Bahnhof  
Samstag, 1. April 2023  
von 09.00 bis 16.00 Uhr.  
20 Aussteller  
Eintritt frei  
Getränke und Snacks vor Ort  
Präsentation von besonderen Werken

### **Ehre an die Wiederverwertung**

Der Tag dreht sich um die Entdeckung von Gegenständen aus einer anderen Zeit, deren Erinnerung bei jedem/ jeder Einzelnen vergangene Geschichten hervor gerufen wird. Der Flohmarkt berührt alle.

Das Ziel: den Austausch, das Recycling, die Renovierung und die Wiederverwertung zu fördern. Vielleicht ergeben sich aus diesem Flohmarkt schöne Begegnungen zwischen Teilnehmern und Besuchern. Wir wünschen uns, dass er den Ausstellern die Möglichkeit gibt, mit den recycelnden Handwerkern der Region zusammenzuarbeiten.

### **Ein Flohmarkt, bei dem kleine Möbel und Gegenstände im Mittelpunkt stehen.**

Geschirr, Kleinmöbel, Bilder, Karaffen, Vasen und andere Schätze vom Dachboden werden die Helden der Veranstaltung sein.

An die Aussteller:  
Informationen unter 027 565 86 60  
oder [contact@artlevin.ch](mailto:contact@artlevin.ch).

Anmeldung in der Reihenfolge des Eintreffens  
Fr. 25.– / Platz  
Tisch und Stuhl stehen zur Verfügung  
Anmeldeschluss 10. März 2023

### **1ère brocante vintage à Salquenen** (Broc-Gesch)

Objets vintages et anciens  
Devant l'hôtel Art le Vin  
(avant Rhône)  
directement à la gare  
Samedi 1er avril 2023  
de 09h00 à 16h00  
20 exposants  
Entrée libre  
Boissons et collations sur place  
Présentation d'œuvres spéciales



### **Honneur à la récupération**

La journée sera axée autour de la découverte d'objets d'une autre époque dont le souvenir évoquera à chacun/e des histoires passées. La brocante touche tout le monde.

L'objectif : favoriser l'échange, le recyclage, la rénovation, la récupération. De belles rencontres entre les participants et les visiteurs naîtront peut-être de cette brocante. Nous souhaitons qu'elle permette aux exposants de collaborer avec les artisans recycleurs de la région.

### **Une brocante qui fait la part belle aux petits meubles et objets**

Vaisselle, petits meubles, tableaux, carafes, vases et autres trésors des greniers seront les héros de la manifestation

Aux exposants :  
information au 027 565 86 60  
ou [contact@artlevin.ch](mailto:contact@artlevin.ch)

Inscription par ordre d'arrivée  
Fr. 25.– / espace  
Table et chaise à disposition  
Délai d'inscription : 10 mars 2023

# DIE GEMEINDEVERWALTUNG GRATULIERT

## Zur Geburt

*Ein Kind macht das Haus glücklicher, die Liebe stärker, die Geduld größer, die Hände geschäftiger, die Nächte länger, die Tage kürzer und die Zukunft heller. Die Welt wird jedes Mal neu erschaffen, wenn ein Kind geboren wird. Geboren zu werden bedeutet, dass uns eine ganze Welt geschenkt wird.*

Von Jostein Gaarder

**Amyna Rose Morard**, geb. am 01.01.2022  
des Steeve und der Manon Morard, geb. Mathier

**Laila Mathier**, geb. am 14.01.2022  
des Sebastian und der Caroline Mathier, geb. Kuonen

**Matteo-Claudiu Gheorghe**, geb. am 27.01.2022  
des Constantin und der Georgiana-Alexandra Gheorghe

**Maxim Trajkov**, geb. am 03.02.2022  
des Daniel Traykov und der Zorica Trajkova

**Izabela Stopic**, geb. am 05.04.2022  
des Ante und der Caroline Stopic, geb. Bittel

**Romina Sergi**, geb. am 03.05.2022  
des Roberto und der Sabrina Sergi, geb. Müller

**Lea Weber**, geb. am 18.05.2022  
des Patrick und der Patricia Rita Weber, geb. Sigrist

**Alexandre Carvalhido Ferreira**, geb. am 01.06.2022  
der Susana Maria Ribeiro Carvalhido Ferreira  
und des Bruno Joel Simoes Ferreira

**Charline Giulia Zumoberhaus**, geb. am 11.06.2022  
des Marco Zumoberhaus und der Nicole Montani

**Yoann Livio Zumoberhaus**, geb. am 11.06.2022  
des Marco Zumoberhaus und der Nicole Montani



Amyna Rose Morard



Laila Mathier



Matteo-Claudiu Gheorghe



Maxim Trajkov



Izabela Stopic



Lea Weber



Charline Giulia Zumoberhaus



Yoann Livio Zumoberhaus

**Elise Nelia Florey**, geb. am 15.06.2022  
des Yan Raphaël und der Melanie Chantal Florey,  
geb. Cina

**Alyssa Agnes Schnyder**, geb. am 18.06.2022  
des Patrick und der Vanessa Schnyder, geb. Schröter

**Lia Montani**, geb. am 25.06.2022  
des Natal Montani und der Laura Roten

**Arnaud Patrick Giachino**, geb. am 15.07.2022  
des Gaëtan und der Marjorie Danielle, geb. Leclercq

**Jade Pauli**, geb. am 28.07.2022  
des Fabrice und der Mylène Pauli, geb. Zenklusen

**Soléa Florey**, geb. am 21.08.2022  
des Julien und der Annalene Florey, geb. Theler

**Diana Peric**, geb. am 22.08.2022  
des Danilo und der Milica Peric

**Rémi Alessi**, geb. am 10.09.2022  
des Daniel Alessi und der Roxane Monnet

**Noah Finn Cina**, geb. am 20.09.2022  
des Paul und der Nadine Cina

**Salvatore Rinaldi**, geb. am 26.09.2022  
des Giancarlo Rinaldi und der Luciana Di Marco



Elise Nelia Florey



Alyssa Agnes Schnyder



Lia Montani



Arnaud Patrick Giachino



Jade Pauli



Soléa Florey



Diana Peric



Rémi Alessi

**Arjana Kryeziu**, geb. am 06.10.2022  
des Sabit und der Behare Kryeziu

**Filip Czernik**, geb. am 09.10.2022  
des Pawel und der Sylwia Czernik

**Aiko Pillet**, geb. am 07.11.2022  
des Théodore Chayatit und der Sandrine Pillet,  
geb. Sobrévo

**Mael Fussen**, geb. am 12.11.2022  
des Patrick und der Sandrine Fussen, geb. Rion

**Elin Lou Hugentobler**, geb. am 29.11.2022  
des Alain Hugentobler und der Estelle Maria Buess

**Adriano Saltorio**, geb. am 02.12.2022  
des Renato Saltorio und der Carla Alagna



Arjana Kryeziu



Filip Czernik



Aiko Pillet



Mael Fussen



Elin Lou Hugentobler



Adriano Saltorio



## Jungbürger 2023

---

Die Jugendlichen des Jahrgangs 2005 erreichen 2023 das 18. Lebensjahr. Sie werden somit mit allen Rechten und Pflichten in den grossen Kreis der Staatsbürger aufgenommen.

Auch in diesem Jahr wird die Jungbürgerfeier in einem anderen Rahmen durchgeführt werden.

Dennoch möchten wir Ihnen gerne die Jungbürger des Jahrgangs 2005 präsentieren:



Alessia Kim Lauber



Jessica Cina



Mylène Cina



Kyra Mathier



Lauro Emanuel De Leonardis



Manuel Konrad Zeiter



Josua Marti



Noor Bregnard



Simona Benicchio



## Grosse Ehre für Samira Cina

---

Letztes Jahr zeigte die junge Salgescherin anlässlich des Junior Slow Melody Contest in Vouvry, einen der grössten Solistenwettbewerbe des Landes, eine herausragende Leistung und setzte sich gegen die Konkurrenz durch. In der Kategorie der Holzbläser erzielte sie den 1. Preis. Samira überzeugte die Jury auf ihrer Flöte und durfte diese grosse Auszeichnung mit nach Hause nehmen.

Samira Cina ist Mitglied der Harmonie Salgesch. Musik bedeutet ihr sehr viel und hat einen grossen Stellenwert in ihrem Leben. Zurzeit studiert sie Pharmazie an der Universität Basel. Wenn immer es ihre Freizeit jedoch erlaubt, fährt sie zurück nach Salgesch, um an die Proben der Harmonie teilzunehmen.

Wir wünschen der jungen Musikantin für die berufliche und musikalische Zukunft viel Erfolg und noch viele solche wunderbaren Momente der Freude, sei es als Solokünstlerin oder in gemeinsamen Proben und Auftritten mit der Harmonie Salgesch.



# Kids 4 You

## Die Seite für Salgescher Kinder

**Kids:** Kinder

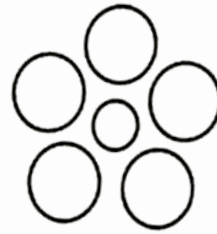
**4:** Wissen  
Unterhaltung  
Spiel  
Spass

**You:** Du

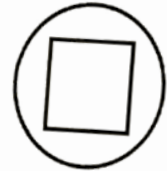
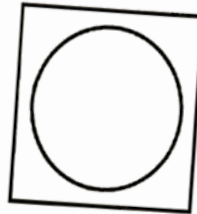
Du bist ein Kind und willst Wissen, Unterhaltung und Spiel und Spass? Dann bist du hier richtig. In den nächsten Infos wirst du immer wieder neue und interessante Unterhaltung für dich finden. Male aus, rate oder rechne. Viel Spass!

### Wer ist das?

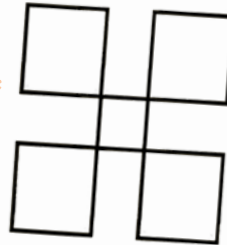
- War während seiner beruflichen Tätigkeit am liebsten mit vielen Leuten umgeben
- Bei seinem Hobby gefällt ihm am besten, wenn alle umfallen
- Seine Leidenschaft ist zu sammeln, was andere vergessen



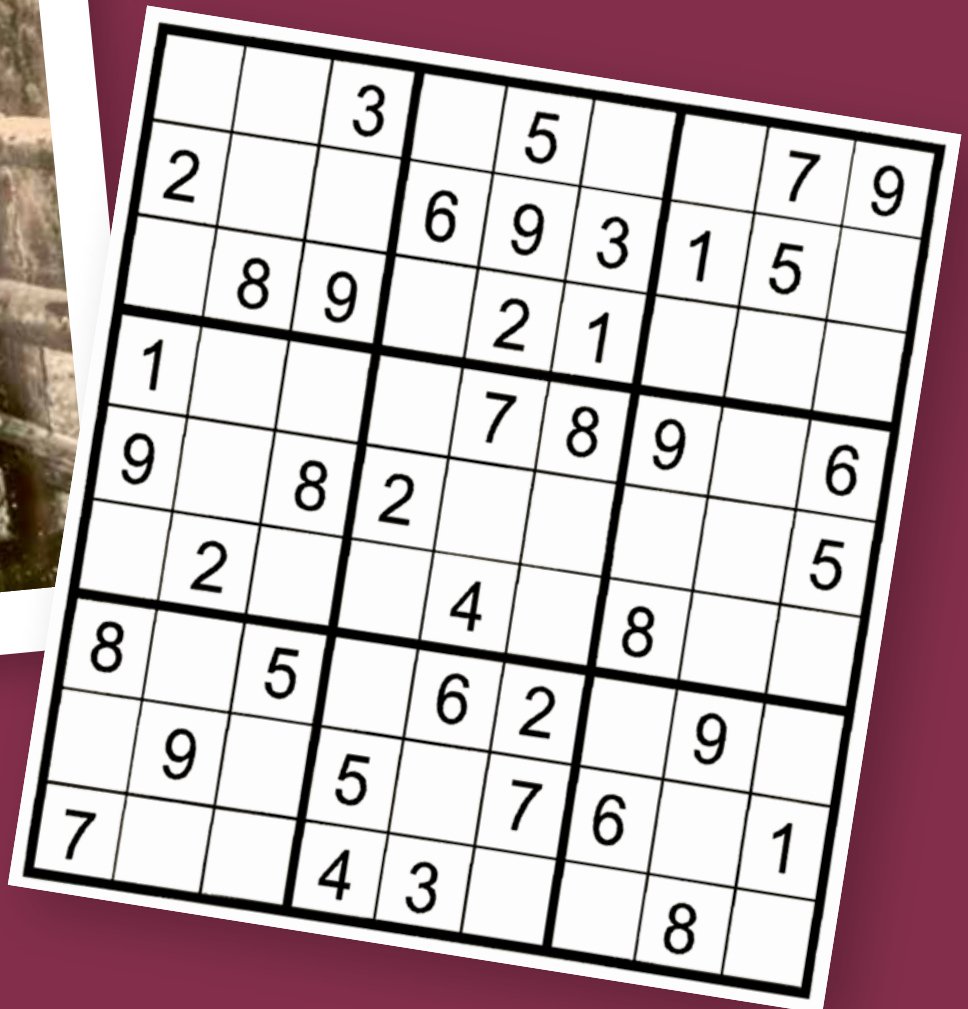
Welcher der beiden mittleren Kreise ist größer?



Welcher der beiden Kreise ist größer?



Welches der mittleren Quadrate ist größer?



## Das grosse Salgescher-Quiz



## Interessant zu wissen!

## Herzliche Gratulation

Auflösung 3/2022 | 33

# Aus den Kommissionen

## Seniorenkommission



### Ein kleiner Rückblick seit Oktober 2022:

Am 6. Oktober strichen uns die Raclettstreicher Marc und Walter in der Burgerstube ein feines Raclette. Vielen Dank. Anschliessend besuchten wir das Weinmuseum Salgesch, wo wir eine informative Führung bekamen mit anschliessender freier Besichtigung.

Der Lottonachmittag vom 3. November fand guten Anklang und wir verbrachten einen lustigen Nachmittag miteinander. Viele Senioren konnten einen Preis mit nach Hause nehmen. Mit Kaffee, Kuchen und gemütlichen Beisammensein liessen wir den Anlass ausklingen.

Am 3. November 2022 feierte das Choucroulessen von St. Catherine Sierre sein 45. Jubiläum. 20 Senioren fuhren mit dem ÖV nach Siders, wo wir ein köstliches Choucroute serviert bekamen. Nach dem Dessert war die Tombola-Auslosung, bei der wir Salgescher leider kein Glück hatten. Der Anlass mit ca. 500 Senioren aus der Region war super organisiert. Deshalb ist das Choucroulessen auf unserem Jahresprogramm eingeplant.

Die Seniorenweihnacht fand am 11. Dezember statt. Nach der Zählerweihnacht von den Schülern in der Kirche genossen wir im Hof einen feinen Becher Warmä Wii mit Zopf und Stecklini.

Am 12. Januar 2023 konnten wir den ersten Mittagstisch in diesem Jahr durchführen. Das Goldies-Team kochte Suppe, Beilagen und Dessert. Das Fleisch wurde vom Metzger zubereitet. Trotz kurzem Stromausfall und einer etwas kalten Zivilschutzanlage war der Anlass ein Erfolg.

Konnten wir unsere Anlässe schmackhaft machen? Wir freuen uns über jede Anmeldung. Reserviert auch schon die nächsten Daten.

### Jahresprogramm 2023

Für alle Senioren\*innen und Alleinstehende von Salgesch

| Mittagstisch jeden 1. Donnerstag im Monat<br>(ausser Juli und August) |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Do. 12.01.2023                                                        | Do. 01.06.2023 Abschluss:<br>Mittagessen in der Gillu Montani |
| Do. 02.02.2023                                                        | Do. 07.09.2023                                                |
| Do. 02.03.2023                                                        | Do. 05.10.2023                                                |
| Do. 06.04.2023                                                        | Do. 02.11.2023                                                |
| Do. 04.05.2023                                                        | Do. 07.12.2023                                                |

| NEU: Nachmittagshock jeden 3. Montagnachmittag<br>(ausser Juli und August) |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Mo. 23.01.2023                                                             | 14.00 Uhr Burgerstube<br>Kaffee, Kuchen und Spielnachmittag |
| Mo. 20.02.2023                                                             | 14.00 Uhr Burgerstube<br>Sagennachmittag                    |
| Mo. 20.03.2023                                                             | 14.00 Uhr Burgerstube<br>Kaffee, Kuchen und Spielnachmittag |
| Mo. 17.04.2023                                                             | 14.00 Uhr Burgerstube<br>Kaffee, Kuchen und Spielnachmittag |
| Mo. 15.05.2023                                                             | 14.00 Uhr Burgerstube<br>Kaffee, Kuchen und Spielnachmittag |
| Mo. 19.06.2023                                                             | 14.00 Uhr Burgerstube<br>Lotto                              |
| Mo. 18.09.2023                                                             | 14.00 Uhr<br>Kaffee, Kuchen und Spielnachmittag             |
| Mo. 16.10.2023                                                             | 14.00 Uhr<br>Kaffee, Kuchen und Spielnachmittag             |
| Fr. 24.11.2023                                                             | Choucroute St. Catherine Siders                             |
| So. 17.12.2023                                                             | Seniorenweihnacht<br>von der Gemeinde organisiert           |

Das Goldies Team  
Sibylle, Elsa und Anja

## Naturpark Pfyn-Finges



REGIONALER  
NATURPARK



**PFYN-FINGES**  
NATURPARK WALLIS  
PARC NATUREL VALAIS

### Mehrweg statt Einweg

Der Naturpark Pfyn-Finges bietet in einem Kooperationsprojekt mit der Stiftung Schloss Leuk und Leuk Tourismus den Verleih von bis zu 2'000 Mehrwegbecher für Veranstaltungen in der Region an. Die Reservation erfolgt über den Naturpark Pfyn-Finges, der Verleih erfolgt bei Leuk Tourismus. Der Veranstalter hat lediglich eine Entschädigung für die Reinigungskosten und allenfalls nicht retournierte Becher zu bezahlen.

Für weitere Reservationen und weitere Informationen wenden Sie sich an das Sekretariat des Naturparks Pfyn-Finges: 027 452 60 60 oder [admin@pfyn-finges.ch](mailto:admin@pfyn-finges.ch)



### Kontinuität

Schon seit 10 Jahren profitiert unsere Region vom exklusiven Label «Regionaler Naturpark von nationaler Bedeutung».

Die enkeltaugliche Entwicklung in den Naturparkgemein-

den geht nun aber nahtlos weiter. Was das heisst, zeigen die nachfolgenden, nicht abschliessenden Beispiele:

Unsere Kinder werden auch in Zukunft für Natur und Landschaft sensibilisiert oder bepflanzen die Schulgärten. Erwachsenenkursen thematisieren Baumschnitt, Kompost oder Permakultur. Naturparkgemeinden und Burgerschaften werten die Landschaft ausser- und innerhalb der Siedlungen auf. Unsere Region profitiert von einer unbezahlbaren, touristischen Sichtbarkeit, welche das Label Naturpark mit sich bringt.

Rückblende: 2021 stimmen in den Naturparkgemein-



den 95% der Verlängerung dieses Labels zu. Zusätzlich treten die Gemeinden Inden und Turtmann-Unterems dem Naturpark bei. Nach diesen sehr positiven Resultaten werden die benötigten Unterlagen via Kanton beim Bund eingereicht. Dieser erteilt der Region das Label ab 1. Januar 2023 für weitere 10 Jahre.

Man darf sich auf die nächsten 10 Jahre als Naturpark Pfyn-Finges freuen!

**Murielle Gaspoz-Zufferey**

Kommunikation & Marketing

**Naturpark Pfyn-Finges**

Natur- und Landschaftszentrum

Kirchstrasse 6 · 3970 Salgesch

T 027 452 60 64 · M 079 609 57 84

[www.pfyn-finges.ch](http://www.pfyn-finges.ch)



## Verein Weindorf Salgesch

### Jens Grichting verlässt die Promotionsstelle des Weindorfes Salgesch



Jens Grichting (@christianpfammatter)

#### **Der Verein Weindorf Salgesch hat bekannt gegeben, dass Jens Grichting nach fast 8 Jahren als Geschäftsführer den Verein verlassen wird.**

Grichting trat dem Verein im Jahr 2014 bei und konzentrierte sich in seiner Zeit darauf, sich in das komplexe Dossier des Grand Cru's, die Gesamtpromotion des Dorfes und die Veranstaltungen einzuarbeiten. Unter Grichting's Leitung hat sich der Verein in den vergangenen Jahren stark verändert und sich hauptsächlich auf den Bereich Tourismus und Wirtschaftsförderung konzentriert. Grichting hat dafür auch ein angepasstes Geschäftsmodell, das im Februar an der Generalversammlung zur Abstimmung vorgelegt wird, erarbeitet.

#### **Professionalisierung der Betriebsstrukturen**

Grichting professionalisierte auch die Betriebsstruktur des Vereins und fokussierte sich auf die Verbesserung von Bereichen der Digitalisierung und Automatisierung von internen Betriebs- und Informationsprozessen. Er schuf Standards und sorgte für eine einheitliche grafische Linie sowie ein neues Corporate Design mit dem Claim «C'est le vin qui fait la musique». Die Marke Salgesch, die

durch das neue Corporate Design gestärkt wurde, spielt eine wichtige Rolle für die Identität des Dorfes.

#### **Der Gast im Fokus**

Im Zentrum von Grichting's Bestrebungen stand immer der Gast. So wurden die Events als ganzheitliches Erlebnis im Sinne einer «Customer Journey» aufgebaut. Der Gast findet heute eine zentralisierte, einheitliche Anlaufstelle, die alle Partner/-innen, Erlebnisse und touristisch relevante Informationen unter der Dachmarke Salgesch präsentiert. Der digitale Auftritt der Tourismusdestination Salgesch gehört zu den besten im Wallis und die Webseite ist benutzerfreundlich, optisch und technisch auf dem neusten Stand.

#### **Meilensteine**

Grichting hat während seiner Zeit als Geschäftsführer zahlreiche Meilensteine erreicht. Dazu zählen unter anderem die Leitung der Partnerprojekte zum 150-Jahre-Jubiläum der Erstbesteigung des Matterhorns (als Exklusiv-Partner von Zermatt), die operative Projektleitung für die neue Markenidentität der Gemeinde Salgesch, die Auszeichnung mit dem Schweizer Önotourismuspreis 2019 (Gesamtpreis über alle Kategorien), den Neuaufbau der digitalen Präsenz sowie das Produktdesign für neue Eventkonzepte wie «Genuss-Karussell» und «Wine & Brunch Tavolata».

Der Präsident und der Vorstand des Vereins Weindorf Salgesch bedanken sich für den leidenschaftlichen Einsatz und die zahlreichen Meilensteine, die erreicht wurden. Heute finden wir ein starkes Fundament und eine solide Basis für die touristische Zukunft des Weindorfes Salgesch vor.

**Ausblick:**

| Events             |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| 22. April          | Weinfrühling                      |
| 18. bis 20. Mai    | Caves Ouvertes des Vins du Valais |
| 20. Mai            | Wine & Brunch Tavolata            |
| 16. & 17. Juni     | Nova Eroica Switzerland           |
| 02. September      | Estivales des Vins du Valais      |
| 21. Oktober        | Genuss-Marathon                   |
| 11. & 12. November | Adventsmarkt                      |

**Infos, Events, News und Fotos**

[www.facebook.ch/3970salgesch](https://www.facebook.com/3970salgesch)

<https://www.instagram.com/salgesch/>

[www.salgesch.ch](http://www.salgesch.ch)

**Mitgliedschaft Verein Weindorf Salgesch**

Möchten Sie an unseren Events teilnehmen? Haben sie ein interessantes Angebot und möchten dies auf der Webseite erscheinen lassen? Möchten Sie an unseren Aktivitäten teilnehmen? Kontaktieren Sie uns!

**Kontakt:**

Verein Weindorf Salgesch

Manuel Cina

Postfach 73

3970 Salgesch

027 456 39 66

[vereinsekretariat@salgesch.ch](mailto:vereinsekretariat@salgesch.ch)

## Weinmuseum – Musée du Vin

### DER FRÜHLING HÄLT EINZUG

Die Winterpause ist vorbei: Am 1. März 2023 eröffnet das Weinmuseum seine Türen. Kommt und feiert mit uns dieses Ereignis!

Zwischen 14 und 18 Uhr kann unsere Dauerausstellung frei besichtigt werden. Die jüngsten Besucher dürfen während dieser Zeit an unserem kreativen Atelier teilnehmen. Mit Farben und trockenen Pflanzen gestalten sie einen ganz persönlichen Glücksstein. Und da jede Arbeit eine Belohnung verdient, erwartet sie im Anschluss ein feines Z'vieri.

Wir freuen uns auf euren Besuch!

### MUSÉE DU VIN - LE PRINTEMPS FAIT SON ENTRÉE

La pause hivernale est terminée : le 1er mars 2023, le Musée du Vin rouvre ses portes. Venez fêter cet événement avec nous !

De 14 à 18 heures, visitez librement notre exposition permanente. Pendant ce temps, les plus jeunes sont invités à participer à notre atelier créatif. Peinture et plantes séchées seront à l'honneur, afin de créer un magnifique galet porte-bonheur. Et comme tout travail mérite salaire, nos petits artistes seront récompensés par un délicieux goûter.

Nous nous réjouissons de votre visite !



## Energieholzpreise



### Stückholz im Sack oder Bund (maschinell gespalten, frisch)

| Holzart                | Holzlager | Form      | Länge | Einheit  | Preis | Spez.          |
|------------------------|-----------|-----------|-------|----------|-------|----------------|
| Buche (CH)             | Brentjong | gespalten | 25 cm | CHF/Sack | 220.- | 0.9 - 1.0 Ster |
|                        | Brentjong | gespalten | 33 cm | CHF/Sack | 220.- | 0.9 - 1.0 Ster |
|                        | Brentjong | gespalten | 50 cm | CHF/Sack | 150.- | 0.6 - 0.7 Ster |
| Laubholz gemischt (CH) | Brentjong | gespalten | 1 m   | CHF/Bund | 170.- | 1.0 Ster       |
| Lärche (Region Leuk)   | Brentjong | gespalten | 25 cm | CHF/Sack | 150.- | 0.9 - 1.0 Ster |
|                        | Brentjong | gespalten | 33 cm | CHF/Sack | 150.- | 0.9 - 1.0 Ster |
|                        | Brentjong | gespalten | 50 cm | CHF/Sack | 120.- | 0.6 - 0.7 Ster |

### Losholz / Langes Holz (frisch)

| Holzart                     | Holzlager | Form      | Länge   | Einheit  | Preis | Spez.   |
|-----------------------------|-----------|-----------|---------|----------|-------|---------|
| Nadelholz gemischt Fi,Ta,Lä | Wald      | lang/rund | 2 - 6 m | CHF/Ster | 50.-  | 2 - 6 m |
| Nadelholz Lärche            | Wald      | lang/rund | 2 - 6 m | CHF/Ster | 70.-  | 2 - 6 m |

### Hackschnitzel

| Holzart            | Holzlager | Form      | Qualität  | Einheit | Preis | Spez. |
|--------------------|-----------|-----------|-----------|---------|-------|-------|
| Stammholz/Rundholz | Susten    | Schnitzel | 1. Klasse | CHF/Sm3 | 50.-  |       |
| Kronenmaterial     | Brentjong | Schnitzel | 2. Klasse | CHF/Sm3 | 25.-  |       |

### Lieferungen

| Varianten                                                                                    | Einheit  | Preis | Spez. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|-------|
| Lieferung Stückholz gemäss Preisliste (1-2 Säcke CHF/pauschal & jeder weitere Sack CHF/Sack) |          |       | AGB   |
| Lieferung Rundholz LKW                                                                       | CHF/Std. | 210.- | AGB   |

**Bestellung: 079 373 30 37**

Susten, 1. Februar 2023  
AGB

Agarn, Albinen, Gampel-Bratsch, Guttet-Feschel, Inden, Leuk  
Leukerbad, Oberems, Salgesch, Turtmann, Unterems, Varen



gen (AGB)

holzsack ca. 850 - 1000 kg.

ten Lieferorte.

afahrten verantwortlich  
estellt.

sowie das Umladen und

64.482.572

Säcke  
pauschal & jeder weitere  
Sack CHF/Sack

40.-  
45.-  
0.-  
28.-  
0.-  
38.-  
35.-  
38.-  
28.-  
38.-  
32.-  
53.-  
39.-  
51.-  
40.-  
30.-  
30.-  
30.-  
28.-  
32.-  
31.-  
28.-

# Aus dem Vereinsleben

## Gesangverein



### Es ist egal wie, schlimm ist, wenn man nicht singt!

Oder warum wir mehr singen sollten..., denn - Singen ist gesund.

Es verbessert die Haltung, stärkt unsere Abwehrkräfte, bringt den Kreislauf in Schwung und macht glücklich. Singen kann aber noch viel mehr.

Singen ist ein einfaches Atemtraining und unterstützt den Kreislauf. Fertig mit in die Brust atmen – einfach wieder mal in den Bauch hinein und schon wird die Sauerstoffsättigung erhöht. Konzentrationsfähigkeit steigt an und wir fühlen uns wacher und energiegeladener.

Und dann dieser Schwall an Serotoninen, Dopaminen und Adrenalin – ein wunderbarer Glückscocktail wird ausgelöst. Erst recht, wenn du zusammen mit anderen singst, verdichtet sich der Effekt und lässt viele Emotionen frei.

Und nicht zuletzt – Singen ist lebensverlängernd. Es wurde tatsächlich festgestellt, dass Mitglieder von Chören und Gesangsgruppen eine signifikant höhere Lebenserwartung haben als Menschen, die nicht singen.



Irish Konzert

Und dann wären da noch die gemeinsamen Momente, sei es bei einem Konzert, beim Bereitstellen, der Austausch, die Aperos – all das kannst du bei uns haben.

Traue dich!

Eine erste Gelegenheit bietet sich anlässlich unseres offenen Singens vom 27. März 2023 um 19.00–19.45 Uhr in der Kirche. Nichts kompliziertes, aber gerade richtig zum Schnuppern!

Gesangverein Salgesch  
[www.gesangsalgesch.ch](http://www.gesangsalgesch.ch)

## Skiclub Salgesch



### Werde Mitglied!

#### Was... erwartet dich:

- 10 Sonntage gemeinsam Skifahren und gratis Mittagessen
- Sommergrillade (gratis)
- deutlich vergünstigte Teilnahme am Jugendlager

#### Was... kostet es:

- Junioren (1. Klasse bis und mit 2007) Fr. 10.–
- Senioren (2006 und ältere) Fr. 15.–
- Eintrittsbeitrag Fr. 15.–

Beitreten?? Einfach einscannen





## Karate-DoChidokai



Nous accueillons les enfants dès 3 ans et proposons également des cours pour ados et adultes.

Partageons et travaillons ensemble les valeurs du karaté: le respect de soi, le respect des autres, le courage, le contrôle de soi, la gentillesse, la modestie, la sincérité, la courtoisie, la fidélité, ... tout ceci de manière ludique et bien adapté à chaque âge.

### Horaires des cours

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 3/6 ans           | mardi 16h30/17h30    |
| 10 ans et plus    | lundi 17h30/19h00    |
| Pour tous niveaux | mercredi 18h30/20h00 |

### Renseignements et inscriptions :

Christelle Le Ru 078/669.55.77

Birgit Locher 078/804.04.59

Par email: [chidokai.salgesch@gmail.com](mailto:chidokai.salgesch@gmail.com)

et sur notre page Facebook



Wir nehmen Kinder ab 3 Jahren an und bieten ebenfalls Kurse für Jugendliche und Erwachsene an.

Lasst uns die Werte des Karates zusammen trainieren und austauschen: Eigenrespekt, Respekt der Anderen, Mut, Selbstkontrolle, Freundlichkeit, Bescheidenheit, Ehrlichkeit, Höflichkeit, Treue, ... und dies auf spielerische Art und jedem Alter angepasst.

### Zeiten der Kurse

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 3/6 Jahre        | Dienstag 16.30/17.30 Uhr |
| 10 Jahre und +   | Montag 17.30/19.00 Uhr   |
| Für alle Niveaus | Mittwoch 18.30/20.00 Uhr |

### Informationen und Anmeldungen:

Birgit Locher 078/804.04.59

Christelle Le Ru 078/669.55.77

Per E-Mail: [chidokai.salgesch@gmail.com](mailto:chidokai.salgesch@gmail.com)

und auf unsere Facebook Seite



# Interview mit Manuel Cina

## Mit Passion dabei sein!

Für dieses Interview stellte sich Manuel Cina zur Verfügung. Er ist der neue Stellenleiter des Vereins «Weindorf Salgesch» - hier geboren und aufgewachsen.

### Manuel, zum Start ein paar Statements?

#### Bier oder Whiskey?

MC: Bier für den Durst. Whiskey für den Genuss.

#### Winter oder Sommer?

MC: Sommer.

#### Definitiv Sommer? Bist du kein Skifahrer?

MC: Eher selten. Ab und zu helfe ich im JO-Lager des Skiclubs Salgesch als Leiter aus, aber ansonsten hält es sich in Grenzen.

#### Sommer auch im Wallis?

MC: Ja, Sommer im Wallis passt absolut.

#### Reisen oder Heimat genießen?

MC: Das ist eine schwierige Frage. Ein bisschen von beiden. Ich entscheide mich jedoch für das Reisen. Es muss nicht immer weit weg sein, ich kann auch in der Region bleiben.

#### Weinfrühling oder Rebsortenwanderung?

MC: Absolut Weinfrühling. (lacht) Natürlich bin ich nicht ganz so neutral, weil ich seit 6 Jahren als Mitglied des OK fungiere, aber der Anlass ist einfach gemütlicher. Man hat nicht diese riesige Festatmosphäre, sondern es ist der Genuss, welcher zählt. Es gibt noch genügend Plätze zum Sitzen und Verweilen und das Barrique Rennen ist mittlerweile Kult und verspricht viel Action und gute Szenen. Ehrlicherweise habe ich es lieber «klein und fein» und die Rebsortenwanderung wird mir langsam etwas zu gross.

#### Fussball oder Musikgesellschaft?

MC: Fussball.



#### Du bist also eher der Sportler?

MC: Ja. Meine Mama ist Mitglied der «Harmonie Salgesch» und ich unterstütze die Musikgesellschaft auch sehr gerne, indem ich jeweils die Konzerte besuche. Ich habe sogar einmal kurz angefangen Trompete zu spielen, aber verlor relativ rasch das Interesse daran. Durch gute Kollegen bin ich immer noch verbunden mit der «Harmonie». Ich bevorzuge jedoch klar den Fussball und spiele auch noch aktiv.

#### Zahlenmensch oder Sprachtalent?

MC: Ich denke, die Sprachen liegen mir mehr als die Zahlen, aber Sprachtalent ist so ein grosses Wort. Deutsch, Französisch, Englisch und etwas Spanisch kann ich vorweisen, wobei ich in Spanisch an der HES-SO zu wenig aufgepasst habe.

#### Du hattest Spanischunterricht an der HES-SO?

MC: Ja, es gab da dieses Angebot. Einmal in der Woche eine Stunde war jedoch etwas wenig, um die Sprache

richtig gut zu erlernen. Dafür sollte man vielleicht einmal einen Auslandsaufenthalt in Erwägung ziehen. Ich habe es gewählt, weil ich oft praktisch denke. Italienisch ist wohl für die Schweiz interessant, aber mit Spanisch erreiche ich doch mehr Länder und Menschen.

**Ich weiss von dir, dass dein beruflicher Werdegang eher unkonventionell ist. Wie kam es dazu? Warst du dir als Jugendlicher so unschlüssig bezüglich deiner Berufswahl?**

MC: Ja, irgendwie schon, aber so bin ich nun einmal. Auch jetzt mache ich mir nicht wirklich Gedanken darüber, was in einem Jahr sein sollte oder könnte. Es gibt immer wieder neue und spannende Dinge, die mich interessieren. Ich bin sehr breit aufgestellt und in der OS fiel es mir schwer, mich bereits zu definieren oder zu entscheiden, wo mich das Leben hinführt. Zum Glück erlaubt uns das Schulsystem in der Schweiz diese individuellen Wege auch zu gehen. Ich möchte mir diese Neugier erhalten und gerade in der Agentur, wo ich 60% arbeite, eröffnen sich für mich immer wieder neue Felder und Perspektiven. Nach der OS besuchte ich zuerst die Handelsschule, doch bereits nach einem Jahr war für mich klar, dass mich diese Ausbildung überhaupt nicht interessiert und dies widerspielgelte sich auch in meinen Noten. Ich verdiente mir bereits vor der Handelsschule im Sommer bei «Teppich Meichtry» in Salgesch etwas Sackgeld und daraus entstand schlussendlich die Idee, die Lehre als Bodenleger in Angriff zu nehmen. Es war ein spannender und schöner Beruf, weil man am Abend das Resultat seiner Arbeit begutachten konnte. Man arbeitete mit vielen interessanten Menschen zusammen. Bereits während meiner Lehrzeit wurde ich ein Teil des OK des «Weinfrühling» und entdeckte so die Welt der Organisation und Events. Um meinem nächsten Ziel näher zu kommen, bot sich die HES-SO als Ausbildungsort an. Nach einem Jahr Vollzeit Berufsmatura in Brig absolvierte ich ein Jahrespraktikum beim «Naturpark Pfyn Finges» hier in Salgesch, welches zur Voraussetzung gehörte, mein Studium überhaupt beginnen zu können.

**Wie lautet die offizielle berufliche Bezeichnung deines Studiums?**

MC: Ich habe den Abschluss einer Fachhochschule in Touristik, bin also «Touristiker». Die Ausbildung ist im Grossen und Ganzen wie ein Betriebsökonomie-Studium mit ein bisschen mehr Fokus auf die Dienstleistungen. Wir wurden etwas mehr in Marketing anstatt in Ökonomie unterrichtet. Hier an der HES-SO ist mein Interesse für das Marketing gewachsen. Bei der Firma «Destinazio» jobbte ich bereits während meines Studiums und so kam es, dass ich nach meinem Abschluss auch gleich dort meinen beruflichen Start begann. Ich wurde zu 50% bei «Destinazio» und zu 50% beim Forschungsinstitut der HES-SO engagiert. Da ich doch eher aber ein «Freigeist» bin und es liebe kreativ zu sein sowie selbst Projekte auszuarbeiten, beendete ich das Vertragsverhältnis mit der HES-SO bereits nach 11 Monaten. Die Arbeit dort war für mich zu sehr strukturiert und bereits vorgegeben und dies entsprach nicht meinen Vorstellungen. Manchmal braucht man ein bisschen länger, um zu wissen, was für einen persönlich passt. (schmunzelt)

**Glaubst du, dass dein Werdegang die Regel ist, oder eine Ausnahme?**

MC: Ich denke, es ist momentan vielleicht noch die Ausnahme, aber ich kenne doch bereits viele Jugendliche, welche diese Querwege für sich nutzen. Einige kommen aus einem handwerklichen Beruf und plötzlich trifft man sie an einer Fachhochschule. Diese Neuorientierung kann auch noch im späteren Alter auftreten, wenn man mit 50 plötzlich das Gefühl hat, sich neu erfinden zu müssen. Man sollte sich immer Wege und Möglichkeiten offenhalten.

**Du bist, wie bereits erwähnt, ziemlich engagiert im Dorf. Wie kam es dazu und wo kann man dich sonst noch antreffen?**

MC: Im Skilager des Skiclubs, wo ich als Leiter mithalf, fand der erste Kontakt zu den Verantwortlichen des Events «Weinfrühling» statt. Sie haben wohl ein Potenzial in mir gesehen (lacht), oder fanden es gut, dass ich nicht immer den geraden Weg gegangen bin. Im ersten Vor-

standsjahr ging es lediglich darum einmal alles kennenzulernen. Im Jugendverein begann ich im OK des Events «Bumba Bunny Bash», dem jährlichen Osteranlass. Daraus haben sich jetzt eigene Projekte ergeben, das heisst natürlich in Kollaboration mit anderen. Inzwischen führten wir in «den Balmen» einen erfolgreichen Event durch und ich werde jetzt häufiger gefragt, ob ich in Organisationskomitees mitwirken möchte.

**Wie hast du dich in dein neues Amt eingelebt? Wie lautet dein offizieller Titel?**

MC: Eine offizielle Bezeichnung gibt es nicht. Man kann mich Projektmanager nennen oder Koordinator und Vereinssekretär. Ich erledige den administrativen Teil des Vereins. Ich kannte bereits einige Abläufe durch meine Mitgliedschaft im OK des «Weinfrühling». Zudem übernahm ich die letzten 3 Jahre bereits die Ferienvertretung von Jens Grichting. Zuerst war ich im Gespräch für den Vorstand des Vereins, daraus hat sich jedoch nun die Stellenleitung ergeben. Bereits beim Genuss Karussell half ich tatkräftig mit und übernahm sehr viele Aufgaben, wie auch als Protokollführer bei Sitzungen. All dies half mir natürlich, dass eine Einarbeitung von Grund auf nicht mehr nötig war. In all die restlichen Dossiers werde ich mich nun stetig einarbeiten. Ich denke, dass meine Kandidatur schon Sinn ergeben hat, gerade weil ich bereits mit viel Vorkenntnissen starten konnte.

**Kannst du mir in ein paar Punkten deine Kernaufgaben beschreiben, welche du für den Verein leistest? Ich weiss bereits von dir, dass dein Pensum reduziert wurde?**

MC: Das ist korrekt. Das Pensum reduzierte sich, weil das Marketing aus dem Verein abgesplittet wurde und sich neu die Agentur «Destinazio GmbH» darum kümmert. Sie war bereits früher eine Partnerin für den Verein und hatte Aufgaben im Marketing inne. Nun wurden diese erweitert und das hatte eine Reduktion der Stelle auf 40% zur Folge. Ich bin 2 Tage fix im Büro, sprich am Mittwoch und am Donnerstag. Mein Hauptaugenmerk liegt auf den verschiedenen Events und Auftritten im Dorf und ausserhalb, diversen alten und neuen Projekten, inter-

ne und externe Kommunikation sowohl mit Partnern wie dem Naturpark hier in Salgesch oder Valais/Wallis Promotion und natürlich unserem Internetauftritt. Ein Beispiel: Salgesch ist Partnergemeinde mit Zermatt. Dies bedeutet, dass wir zum Beispiel Degustationen organisieren, wir führen Gespräche mit Hotels oder Gastrobetrieben und stellen die Plattform für alle Kontakte bereit.

**Wie viele Mitglieder zählt der Verein Weindorf Salgesch momentan?**

MC: Das verändert sich von Jahr zu Jahr. Ein Teil der Mitglieder stellen die Kellereien, ein Teil die Gastrobetriebe und Hotels sowie gewerbliche Betriebe. Meistens sind es zwischen 30-35 Aktive und ein paar Passivmitglieder.

**Was sind die Vorteile für einen Betrieb Mitglied im Verein Weindorf Salgesch zu sein?**

MC: Jedes Mitglied profitiert natürlich ganz anders. Das Gewerbe gewinnt direkt durch den Tourismus. Der Wein-tourismus löst eine Expansion der Kellereien aus und fördert die regionale Wirtschaft. Der Tourismus nimmt Einfluss auf viele Branchen. Kellereien können direkter profitieren durch organisierte Events. Wir wollen als eine Marke auftreten und sind damit auch stärker positioniert. Schweizweit können wir uns als das Weindorf vermarkten und davon haben alle schlussendlich einen Nutzen. Durch die kleinen Degustationen in Zermatt vermitteln wir den Kellereien direkt neue Interessenten und Hotels und Gastrobetriebe in der Region generieren natürlich durch die Events wie dem «Weinfrühling» eine neue Kundschaft.

**Wie muss ich mir einen Alltag vorstellen bei dir im Büro?**

MC: Heute habe ich gerade Arbeit in der Buchhaltung. Wir schliessen den Jahresabschluss ab für die GV im Februar. Das Ticketing für den Weinfrühling wurde heute hochgeschaltet und bereits nach einer Stunde hatten wir 7 Tickets verkauft. Wöchentliche Meetings sind angesetzt zum Austausch untereinander im Vorstand, aber auch um meine Einarbeitung zu verbessern. Rechnungen müssen bezahlt werden. Wir arbeiten auch an neuen



Projekten für dieses Jahr. Da nun ein grösseres Budget durch die Kürzungen vorhanden ist, eröffnen sich mehr Möglichkeiten. Gewisse neue Events sind schon durch den Vorstand abgesegnet worden und wir suchen wiederum Sponsoren und stellen Budgets auf. Kurz gesagt, wir planen den Jahresbeginn.

### **Wie wichtig ist die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Salgesch für den Verein?**

MC: Die Gemeinde ist ein sehr wichtiger Partner und in die neue Strategie voll integriert. Früher waren die Erscheinungsbilder sehr verschieden und nun hat man mit dem neuen Claim eine Vereinheitlichung geschaffen. Die Gemeinde übernimmt eine Teilfinanzierung wie bei vielen anderen Vereinen im Dorf auch. Das ist sehr wichtig. Wir können in Sachen Infrastruktur für die grossen Events jederzeit auf sie zurückgreifen. Dafür sind wir sehr dankbar, denn für Festbänke, Mobiliar und Lokaltäten sind wir abhängig von der Gemeinde. Die Kommunikation funktioniert sehr gut, weil ein Gemeinderat jeweils im Vorstand vom Verein Weindorf Salgesch sitzt. So findet ein reger Austausch statt. Momentan ist dies Natacha Clavien. Es gibt auch Projekte, wo beide Institutionen gemeinsam involviert sind. Generell sollte man es jedoch gerade für den Gast klar trennen. Die Gemeinde ist zuständig für die Menschen, welche hier wohnen - der Verein Weindorf Salgesch für die Menschen, die zu Besuch kommen.

### **Wo siehst du die Weinwirtschaft Salgesch in 10 Jahren?**

MC: Was wir jedes Jahr planen, sind kleine Schritte zur Qualitätsverbesserung. Diese vielen kleinen Schritte kumulieren sich eines Tages zu einem grossen und ich denke, dass wir weiterhin das Weindorf der Schweiz bleiben und uns neue Märkte erschliessen wollen. Man muss dem Gast zeigen, wie wir hier leben und arbeiten und wer wir sind. Wir arbeiten mit Passion und Leidenschaft und pflegen eine grosse Gastfreundschaft. Die Marke bleibt trotz aller Widrigkeiten auf dem Markt bestehen und eine höchstmögliche Qualität kann weiterhin angeboten werden.

### **Du gehörst zur jüngeren Generation hier in Salgesch. Hast du irgendwelche Verbesserungsvorschläge?**

MC: Einen Vorschlag hätte ich tatsächlich. Ich wünschte mir, meine Generation würde mehr eingebunden werden. Junge Menschen im Gemeinderat oder in Vorständen wäre eine gute Sache. Diversität heisst das Zauberwort. Im OK des «Weinfrühling» sind wir eine gemischte Gruppe von «Alt und Jung» und die Zusammenarbeit klappt ganz hervorragend. Es ist wichtig, dass alle Altersgruppen repräsentiert werden.

### **Zum Schluss, eine kleine ketzerische Frage: Muss man zwingend gerne Wein trinken, um die Aufgabe im Verein Weindorf Salgesch übernehmen zu können?**

MC: (schmunzelt) Ein Zwang ist es nicht, aber auch wahrscheinlich kein Nachteil. Es könnte vielleicht sogar ein Vorteil sein, wenn man den Wein nicht gerne trinkt. So bleibt man neutral und hat keine Favoriten. Aber in meiner Position sollte man mit Passion dabei sein und da gehört die Liebe zum Dorf und zum Wein für mich einfach ganz klar dazu!



Besten Dank für das Interview und weiterhin viel Erfolg und Freude mit deiner neuen Aufgabe.

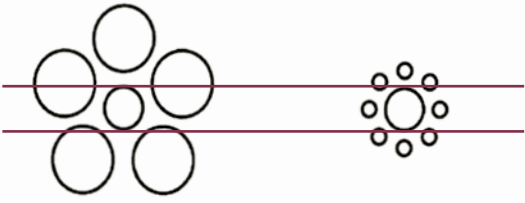


# AUFLÖSUNG KIDS 4 YOU Seite

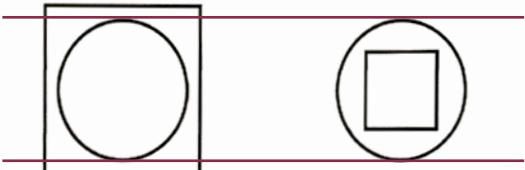
Wir hoffen, dass du viel gewusst hast.

## Lösungen:

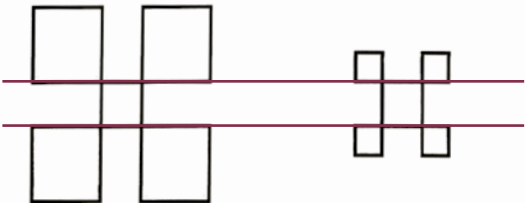
Alle sind gleich gross!



Welcher der beiden mittleren Kreise ist größer?



Welcher der beiden Kreise ist größer?



Welches der mittleren Quadrate ist größer?

Wer ist das?

Markus Constantin



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 1 | 3 | 8 | 5 | 4 | 2 | 7 | 9 |
| 2 | 4 | 7 | 6 | 9 | 3 | 1 | 5 | 8 |
| 5 | 8 | 9 | 7 | 2 | 1 | 4 | 6 | 3 |
| 1 | 5 | 4 | 3 | 7 | 8 | 9 | 2 | 6 |
| 9 | 7 | 8 | 2 | 1 | 6 | 3 | 4 | 5 |
| 3 | 2 | 6 | 9 | 4 | 5 | 8 | 1 | 7 |
| 8 | 3 | 5 | 1 | 6 | 2 | 7 | 9 | 4 |
| 4 | 9 | 2 | 5 | 8 | 7 | 6 | 3 | 1 |
| 7 | 6 | 1 | 4 | 3 | 9 | 5 | 8 | 2 |



